

# concept

**Kuchyňský robot**  
**Kuchynský robot**  
**Robot kuchenny**  
**Konyhai robotgép**  
**Virtuves kombains**  
**Food processor**

**Küchenroboter**  
**Robot de cuisine**  
**Robot da cucina**  
**Robot de cocina**  
**Robot de bucătărie**



**RM7000 | RM7010 | RM7020 | RM7030**

**CZ**

**SK**

**PL**

**HU**

**LV**

**EN**

**DE**

**FR**

**IT**

**ES**

**RO**

### Poděkování

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220-240 V ~ 50-60 Hz
Příkon	1200 W
Hlučnost	85 dB(A)
Doba nepřetržitého provozu	Hnětení (KB max) 10 min
	Mletí (KB max) 5 min
	Šlehání (KB max) 5 min
	Mixování (KB max) 2 min

### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné, s obsluhou seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohli dosáhnout děti.

- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokřem povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí při používání spotřebiče.
- Vlasy, prsty nebo části oděvu držte při používání z dosahu pohyblivých částí spotřebiče.
- Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
- Příslušenství spotřebiče se nesmí používat v mikrovlnné troubě.
- Ihned po vypnutí motoru a vypojení přívodního kabelu ze zásuvky se mohou některé části ještě chvíli pohybovat. Vyčkejte až do jejich úplného zastavení.
- Používejte spotřebič pouze na zpracování potravin.
- Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte spotřebič na vroucí potraviny!
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nikdy neobcházejte bezpečnostní spínače.
- Nevkládejte potraviny do rotujících háků, pokud stroj pracuje.
- Přístroj umístěte na hladký, rovný a stabilní pracovní povrch.
- Nezastrkujte zástrčku do zásuvky, aniž by byla nainstalována všechna potřebná příslušenství.

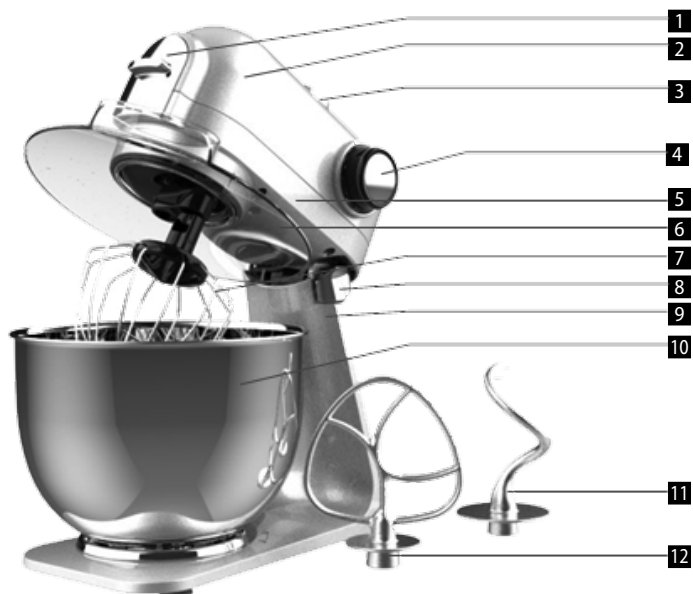
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

- 1 Přední kryt
- 2 Rameno
- 3 Zadní kryt
- 4 Regulátor rychlosti
- 5 Horní část spotřebiče
- 6 Víko nádoby
- 7 Šlehací metla
- 8 Uvolňovací tlačítko

- 9 Spodní část spotřebiče
- 10 Nádoba
- 11 Hnětací hák
- 12 Mísící metla
- 13 Struhadlo
- 14 Mlýnek
- 15 Mixér



## NÁVOD K OBSLUZE

### Šlehání, hnětení a mixování

#### DŮLEŽITÉ

- Pokud zadní kryt spotřebiče nebude na místě, spotřebič nebude fungovat.
  - NEPOKOUŠEJTE SE použít tuto funkci zároveň s mletím, nebo mixováním.
1. Nasadte míchací nádobu do podstavce a otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.
  2. Pro zvednutí ramene stiskněte uvolňující tlačítko (8) a současně lehkým tahem nahoru rameno zvedněte.
  3. Nasadte víko nádoby (6) a pootočte ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do správné polohy.
  4. Nasadte požadovanou metlu na výstupní hřídel, mírně zatlačte metlou proti pružině a pootočením zajistíte, dokud metla nezapadne do zámku.
  5. Nyní vložte ingredience. Nepřekračujte maximální povolené množství ingrediencí, které je 1,1 kg.
  6. Spusťte rameno pomocí uvolňujícího tlačítka (8) a současně lehkým tlakem dolů rameno sklopte.
  7. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
  8. Zapněte přístroj a pomocí tlačítka regulátor rychlosti (4) na rychlost mezi 1 a 5 (v závislosti na druhu připravovaného těsta).
  9. Pulzní provoz (hnětení v krátkých intervalech): otočte regulátorem rychlosti do polohy „PULSE“. Po uvolnění spínače se automaticky vrátí do polohy „OFF“.
  10. Po dokončení míchání otočte regulátorem rychlosti (4) do polohy „OFF“. Poté vyjměte zástrčku ze zásuvky.
  11. Stiskněte uvolňující tlačítko (8) a současně lehkým tahem nahoru zvedněte rameno.
  12. Nádoba může být nyní vyjmuta.
  13. Směs z nádoby vyjměte pomocí stěrky.
  14. Čištění je popsáno v kapitole „Čištění“.

**Nastavení rychlostních stupňů a použití metel. Maximální množství směsi nesmí překročit 1,1 kg.**

Rychlost	Použití	Typ směsi
1–2	Hnětací hák	Hutné směsi (např. chlebové těsto, pizza, kynutá těsta)
3–4	Mísící metla	Středně hutné směsi (např. palačinková směs, třená těsta, máslové krémy)
5	Šlehací metla	Lehké směsi (např. krém, vaječný bílek, pudink)
Pulse	Šlehací metla	Krátkodobé šlehání (např. šlehačkového krému)

#### POZNÁMKA:

**Nepřekračujte maximální nepřetržitou provozní dobu (KB max), viz tabulka technických parametrů. Před dalším použitím nechte alespoň 20 min motor vypnutý.**

**Mixér****DŮLEŽITÉ**

NEPOKOUŠEJTE SE použít tuto funkci zároveň s mletím, nebo mícháním.

1. Nezapojujte spotřebič do sítě, pokud nebude nasazená nádoba mixéru ve správné poloze.
2. Před vyjmutím nádoby z mixéru vytáhněte zástrčku ze sítě.
3. Mixovaná potravina v nádobě nesmí překročit teplotu 80 °C.
4. Pro vyvarování se rozlití nepřekračujte 1,5 litru tekutiny v nádobě mixéru.
5. Upozornění: Nikdy neodstraňujte víčko z nádoby mixéru během mixování.
6. Nepoužívejte mixér déle jak 2 min.

**Funkce**

Mixér lze použít pro mixování i míchání. Může být použit například pro přípravu polévky, omáčky, mléčného koktejlu, dětské výživy, mixování zeleniny, ovoce, pyré apod. Pro snazší provoz, nakrájejte potraviny na malé kousky dříve, než je vložíte do nádoby.

**Návod k obsluze mixéru**

- Sundejte zadní kryt (obr. 1).
- Vložte potraviny do skleněné nádoby.
- Nasadte víko na skleněnou nádobu.
- Nasadte odměrku do otvoru víka a otočte jí ve směru hodinových ručiček.
- Nasadte nádobu mixéru a otočte jí proti směru hodinových ručiček (obr. 2).
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Nastavte regulátor otáček do požadované polohy 5 / P.
- Vypněte spotřebič a odpojte jej od sítě.
- Sundejte odměrku s víkem
- Odstraňte přilepenou potravinu z vnitřní strany nádoby pomocí měkké stěrky. Udržujte špachtli v bezpečné vzdálenosti od nožů.
- Pro sundání nádoby mixéru otočte nádobou po směru hodinových ručiček.
- Pro sundání odměrky otočte odměrkou proti směru hodinových ručiček.

**TIPY**

- Přidávejte potraviny pouze, pokud je přístroj vypnutý. Odstraněním odměrky z víka může být přidána potravina, pokud je přístroj v chodu.
- Čas od času je nutné přístroj vypnout a odstranit přilepenou potravinu z vnitřní strany nádoby.



obr. 1



obr. 2

**Mlýnek****DŮLEŽITÉ**

Nepokoušejte se použít tuto funkci zároveň s mixováním, nebo sekáním!

1. Vykostěné maso nakrájejte na kousky. Přibližně na velikost 20×20×60 mm tak, aby se snadno vkládalo do otvoru zásobníku.
2. Vkládaná potravina by neměla obsahovat kosti a jiné tvrdé části. Kosti by mohly způsobit zastavení motoru. Pokud dojde k zastavení motoru, ihned zastavte přístroj a odpojte jej od sítě. Demontujte celou sestavu mlýnku na maso. Pokud se motor automaticky zastaví, odstraňte příčinu zastavení. Po vychladnutí motoru je možné pokračovat.
3. Zapněte přístroj pomocí tlačítka regulátor rychlosti (4) na rychlostní stupeň 5.
4. Vkládejte potraviny do zásobníku výhradně pomocí pěchovadla.
5. Po dokončení mletí otočte regulátorem rychlosti (4) do polohy „OFF“ a vyjměte zástrčku ze zásuvky.
6. Maximální doba mletí je 5 min v nepřetržitém provozu.

**Návod k sestavení mlýnku**

- Odstraňte přední kryt (obr. 1).
- Nasadte a otočte tělo mlýnku proti směru hodinových ručiček, tak aby pojistka zajistila pevně tuto část (obr. 2). Nasadte zásobník na tělo mlýnku.
- Vložte nádobu na maso pod mlýnek.
- Usadte zásobník na tělo mlýnku (obr. 3).
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Nastavte ovládání otáček do polohy 5. Potom vložte potraviny do zásobníku a pomocí pěchovadla tlačte na potraviny do zásobníku.
- Po použití vypněte spotřebič a odpojte jej od sítě.
- Stiskněte tlačítko zamykání mlýnku (viz obr. 1). Mlýnkem otočte ve směru hodinových ručiček a vyjměte celou sestavu mlýnku (obr. 4).
- Nasadte přední kryt.



obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

### Plnění klobás

- Do těla mlýnku vložte šnek. Na osu šneku nasadte protlačovací kotouč a nátrubek na plnění klobás. Dotáhněte rukou maticí mlýnku (obr. 1).
- Nasadte a otočte tělo mlýnku proti směru hodinových ručiček tak, aby pojistka zajistila pevně tuto část.
- Nasadte zásobník na tělo mlýnku.
- Zavažte na jednom konci střívko. Volný konec nasadte na plnicí nátrubek.
- Zapněte přístroj pomocí tlačítka regulátoru (4). Dle potřeby zvolte rychlost.
- Do vstupního otvoru mlýnku vkládejte mletou směs a postupně střívko naplňujte. Netlačte na pýchovadlo velkou silou, aby nedošlo k přetížení spotřebiče.
- Dbejte na to, abyste při plnění střívka do něho nevtlačovali vzduch. Doporučená délka jednotlivých klobás je 10-15 cm. Jednotlivé klobásy zakončujte uzlem pomocí provázku.
- Na konci můžete zbytky potravin z nástavce vytlačit vhozením několika kousků chleba.



obr. 1

### Plnění masových kuliček

- Do těla mlýnku vložte šnek. Na osu šneku nasadte protlačovací kotouč a objímku na přípravu masových kuliček. Dotáhněte maticí mlýnku (obr. 1).
- Nasadte a otočte tělo mlýnku proti směru hodinových ručiček tak, aby pojistka zajistila pevně tuto část.
- Nasadte zásobník na tělo mlýnku.
- Zapněte přístroj pomocí tlačítka regulátoru (4). Dle potřeby zvolte rychlost.
- Do vstupního otvoru mlýnku vkládejte mletou směs. Netlačte na pýchovadlo velkou silou, aby nedošlo k přetížení spotřebiče.
- Vytlačenou směs podle požadavků tvarujte.
- Na konci můžete zbytky potravin z nástavce vytlačit vhozením několika kousků chleba.



obr. 1

### Příprava cukroví

- Do těla mlýnku vložte šnek. Na osu šneku nasadte protlačovací kotouč a objímku na přípravu cukroví. Dotáhněte maticí mlýnku (obr. 1).
- Nasadte a otočte tělo mlýnku proti směru hodinových ručiček tak, aby pojistka zajistila pevně tuto část.
- Nasadte zásobník na tělo mlýnku.
- Do matice nasuňte tvořítko tvořítko na cukroví s různými tvary profilů.
- Zapněte přístroj pomocí tlačítka regulátoru (4). Dle potřeby zvolte rychlost.
- Do vstupního otvoru vkládejte těsto. Netlačte na pýchovadlo velkou silou, aby nedošlo k přetížení spotřebiče.



obr. 1

**Pozn.:** Vytlačované těsto v požadovaném tvaru doporučujeme přidržovat rukou, aby se netrhlo.

### Struhadlo

#### DŮLEŽITÉ

Nepokoušejte se použít tuto funkci zároveň s mlýnkem, mixováním, nebo sekáním!

- Potravinu nakrájejte na kousky. Přibližně na velikost 20×20×60 mm tak, aby se snadno vkládalo do otvoru zásobníku. Vkládaná potravina by neměla obsahovat tvrdé části. Tvrdé části by mohly způsobit zastavení motoru. Pokud dojde k zastavení motoru, ihned zastavte přístroj a odpojte jej od sítě. Demontujte celou sestavu struhadla. Pokud se motor automaticky zastaví, odstraňte příčinu zastavení. Po vychladnutí motoru je možné pokračovat.
- Zapněte přístroj pomocí tlačítka regulátor rychlosti (4) na rychlostní stupeň 5.
- Vkládejte potraviny do zásobníku výhradně pomocí pýchovadla.
- Po dokončení mletí otočte regulátorem rychlosti (4) do polohy „OFF“ a vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Maximální doba strouhání je 5 min v nepřetržitém provozu.

#### Návod k sestavení struhadla

- Odstraňte přední kryt (obr. 1).
- Nasadte a otočte tělem struhadla proti směru hodinových ručiček, tak aby pojistka zajistila pevně tuto část (obr. 2).
- Vložte nádobu na nakrájenou potravinu pod struhadlo.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Nastavte ovládání otáček do polohy 5. Potom vložte potraviny do zásobníku a pomocí pýchovadla tlačte na potraviny do zásobníku.
- Po použití vypněte spotřebič a odpojte jej od sítě.
- Stiskněte tlačítko zamykání struhadla (viz obr. 1). Struhadlem otočte ve směru hodinových ručiček a vyjměte celou sestavu struhadla (obr. 3).
- Nasadte přední kryt.

- Struhadlo na zeleninu jemné
- Struhadlo na zeleninu hrubé
- Struhadlo na silné plátky
- Struhadlo na slabé plátky
- Struhadlo na brambory



Tlačítko uvolnění

obr. 1



obr. 2



obr. 3



1

2

3

4

5

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte síťový kabel ze zásuvky.
- Nikdy neponořujte základnu s motorem do vody!
- Nepoužívejte žádné ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
- K čištění vnější části krytu by měl být použit pouze vlhký hadřík.

### Nádoba a příslušenství

#### UPOZORNĚNÍ

- Metly a mísu je možné mýt v myčce na nádobí.
- Ostatní části nejsou vhodné k mytí v myčce na nádobí.
- Části, které přicházejí do styku s potravinami, lze mýt v mýdlové vodě.
- Před opětovným sestavením, nechte části důkladně vyschnout
- Po osušení aplikujte malé množství rostlinného oleje na povrch nádoby a výměnné nástavce (kotouče) mlýnku.

## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

## Podakovanie

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si prosím pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho odložte. Zabezpečte, aby všetci, ktorí budú tento výrobok používať, boli oboznámení s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220-240 V ~ 50-60 Hz
Príkion	1200 W
Hlučnosť	85 dB(A)
Doba nepretržitého používania	Hnetenie (KB max) 10 min.
	Mletie (KB max) 5 min.
	Šľahanie (KB max) 5 min.
	Mixovanie (KB max) 2 min.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak, než je uvedené v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku prístroja.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je zapnutý alebo zapojený do elektrickej zásuvky.
- Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho z elektrickej zásuvky.
- Pri odpájaní prístroja zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom prístroj odpojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom a používajte ho iba mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, zníženým zmyslovým vnímaním, nedostatočne duševne spôsobilí a osoby neoboznámené s obsluhou spotrebiča môžu spotrebič používať len za dozoru zodpovednej osoby oboznámenej s jeho obsluhou.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa prístroj používal ako hračka.
- Zabráňte, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by naň mohli dosiahnuť deti.

- Nepoužívajte spotrebič v exteriéri ani na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než ktoré odporúča výrobca.
- Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený prívodný kábel alebo ak je poškodená zástrčka, poruchu dajte ihneď odstrániť autorizovanému servisu.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič za prívodný kábel.
- Spotrebič držte mimo zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkom.
- Nesiahajte na prístroj vlhkými alebo mokkými rukami.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, pri čistení alebo v prípade poruchy spotrebič vypnite a vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Spotrebič sa odporúča len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Prívodný kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel, či nie sú poškodené. Poškodený spotrebič nezapínajte.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí, ak sa spotrebič používa.
- Vlasy, prsty a časti odevu držte pri používaní z dosahu pohyblivých častí spotrebiča.
- Pri manipulácii s násadcami dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
- Príslušenstvo spotrebiča sa nesmie dávať do mikrovlnnej rúry.
- Ihneď po vypnutí motora a vypojení prívodného kábla zo zásuvky sa niektoré časti môžu ešte chvíľu pohybovať. Počkajte, až sa úplne zastavia.
- Spotrebič používajte iba na spracovanie potravín.
- Maximálna povolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Do spotrebiča nedávajte vriace potraviny!
- Spotrebič neopravujte sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Zapnutý spotrebič nenechávajte bez dozoru.
- Nikdy neobchádzajte bezpečnostné spínače.
- Nevkladajte potraviny do rotujúcich hákov, ak spotrebič pracuje.
- Spotrebič umiestnite na hladký, rovný a stabilný pracovný povrch.
- Nezastrkujte zástrčku do zásuvky, keď nie je nainštalované všetko potrebné príslušenstvo.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú nad sebou dozor alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Domáce čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov a nemajú nad sebou dozor. Deti do 8 rokov veku sa nesmú zdržiavať v dosahu spotrebiča ani jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú nad sebou dozor alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

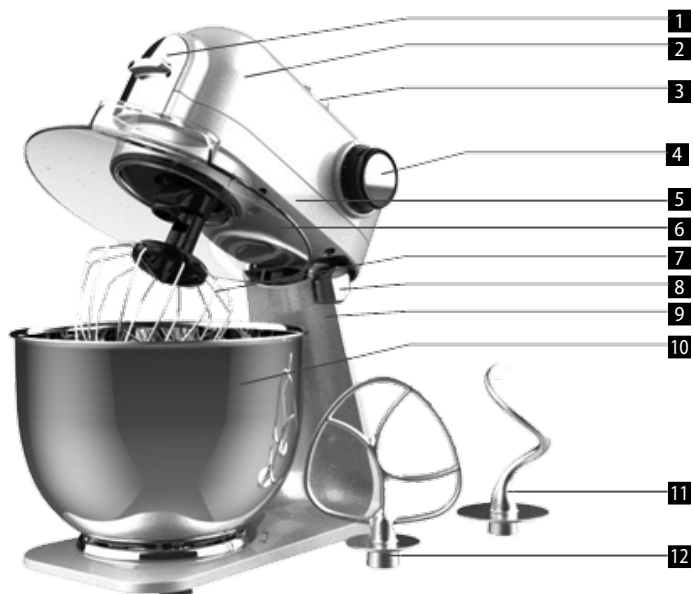
Ak nedodržíte pokyny výrobcu, prípadná oprava sa neuzná ako záručná.



## POPIS VÝROBKU

- 1 Predný kryt
- 2 Rameno
- 3 Zadný kryt
- 4 Regulátor rýchlosti
- 5 Horná časť spotrebiča
- 6 Veko nádoby
- 7 Šľahacia metlička
- 8 Uvoľňovacie tlačidlo

- 9 Spodná časť spotrebiča
- 10 Nádoba
- 11 Hnetací hák
- 12 Miešacia metlička
- 13 Strúhadlo
- 14 Mlynček
- 15 Mixér



## NÁVOD NA OBSLUHU

### Šľahanie, hnetenie a mixovanie

#### DÔLEŽITÉ

- Ak zadný kryt spotrebiča nebude na mieste, spotrebič nebude fungovať.
  - NEPOKÚŠAJTE SA použiť túto funkciu zároveň s mletím alebo mixovaním.
1. Miešaciu nádobu nasadte do podstavca a otáčajte v smere hodinových ručičiek, dokým nezapadne na miesto.
  2. Pre zdvihnutie ramena stlačte uvoľňovacie tlačidlo (8) a súčasne ľahkým ťahom nahor rameno zdvihnite.
  3. Nasadte veko nádoby (6) a pootočte v smere hodinových ručičiek, dokým nezapadne do správnej polohy.
  4. Nasadte požadovanú metličku na výstupný hriadeľ, mierne zatlačte metličkou proti pružine a pootočením zaistite, dokým metlička nezapadne do zámku.
  5. Teraz vložte ingrediencie. Neprekračujte maximálne povolené množstvo ingrediencií, ktoré je 1,1 kg.
  6. Spusťte rameno pomocou uvoľňujúceho tlačidla (8) a zároveň ľahkým tlakom dolu rameno sklopte.
  7. Zasuňte zástrčku do zásuvky
  8. Zapnite prístroj a rýchlosť pomocou tlačidla regulátora rýchlosti (4) medzi 1 a 5 (v závislosti od druhu pripravovaného cesta).
  9. Pulzná činnosť (hnetenie v krátkych intervaloch): otočte regulátorom rýchlosti do polohy „PULSE“. Po uvoľnení spínača sa automaticky vráti do polohy „OFF“.
  10. Po dokončení miešania otočte regulátorom rýchlosti (4) do polohy „OFF“. Potom vyberte zástrčku zo zásuvky.
  11. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (8) a zároveň ľahkým ťahom nahor rameno zdvihnite.
  12. Teraz môžete nádobu vybrať.
  13. Zmes vyberte z nádoby pomocou stierky.
  14. Čistenie je opísané v kapitole „Čistenie“.

**Nastavenie rýchlostných stupňov a použitie metličiek. Maximálne množstvo zmesi nesmie prekročiť 1,1 kg.**

Rýchlosť	Použitie	Typ zmesi
1-2	Hnetací hák	Hutné zmesi (napr. chlebové cesto, pizza, kysnuté cestá)
3-4	Miešacia metlička	Stredne hutné zmesi (napr. palacinková zmes, trené cestá, maslové krémy)
5	Šľahacia metlička	Ľahké zmesi (napr. krém, vaječný bielok, puding)
Pulse	Šľahacia metlička	Krátkodobé šľahanie (napr. šľahačkového krému)

#### POZNÁMKA:

**Neprekračujte maximálnu nepretržitú dobu činnosti (KB max), pozri tabuľku technických parametrov. Pred ďalším použitím nechajte motor aspoň 20 min. vypnutý.**

**Mixér****DÔLEŽITÉ**

NEPOKÚŠAJTE SA použiť túto funkciu zároveň s mletím alebo miešaním.

1. Spotrebič nezapájajte do siete, dokým nádoba mixéra nebude nasadená v správnej polohe.
2. Pred vybratím nádoby z mixéra vyťahnite zástrčku zo siete.
3. Mixovaná potravina v nádobe nesmie prekročiť teplotu 80 °C.
4. Aby ste sa vyhlí rozliatiu, neprekročte objem 1,5 litra tekutiny v nádobe mixéra.
5. Upozornenie: Nikdy neodstraňujte viečko z nádoby mixéra počas mixovania.
6. Mixér nepoužívajte dlhšie ako 2 min.

**Funkcia**

Mixér možno používať na mixovanie aj miešanie. Možno ho použiť napríklad na prípravu polievky, omáčky, mliečného koktailu, detskej výživy, mixovanie zeleniny, ovocia, pyré a pod. Pre uľahčenie práce prv než potraviny dáte do nádoby, pokrájajte ich na malé kúsky.

**Návod na obsluhu mixéra**

- Odstráňte zadný kryt (obr. 1).
- Potraviny vložte do sklenenej nádoby.
- Veko nasadte na sklenenú nádobu.
- Odmerku nasadte do otvoru veka a otočte ňou v smere hodinových ručičiek.
- Nádobu mixéra nasadte a otočte ňou proti smeru hodinových ručičiek (obr. 2).
- Zástrčku zasuňte do zásuvky
- Regulátor otáčok nastavte do požadovanej polohy 5 / P.
- Spotrebič vypnite a odpojte od siete.
- Vyberte odmerku s vekom
- Prilepené potraviny na vnútornej strane nádoby odstráňte mäkkou stierkou. Špachtľu udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od nožov.
- Pre vybratie nádoby mixéra otočte nádobou v smere hodinových ručičiek.
- Pre vybratie odmerky otočte nádobou proti smeru hodinových ručičiek.

**TIPY**

- Potraviny pridávajte, len ak je prístroj vypnutý. Po odstránení odmerky z veka možno pridať potraviny, ak je prístroj v chode.
- Občas treba prístroj vypnúť a odstrániť prilepené potraviny z vnútornej strany nádoby.



obr. 1



obr. 2

**Mlynček****DÔLEŽITÉ**

NEPOKÚŠAJTE SA použiť túto funkciu zároveň s mixovaním alebo sekaním.

1. Vykostené mäso pokrájajte na kúsky. Zhruba na veľkosť 20×20×60 mm tak, aby sa ľahko vkladalo do otvoru zásobníka.
2. Vkladané potraviny by nemali obsahovať kosti ani iné tvrdé časti. Kosti by mohli spôsobiť zastavenie motora. Ak dôjde k zastaveniu motora, ihneď zastavte prístroj a odpojte ho od siete. Demontujte celú zostavu mlynčeka na mäso. Ak sa motor automaticky zastaví, odstráňte príčinu zastavenia. Po vychladnutí motora je možné pokračovať.
3. Zapnite prístroj pomocou tlačidla Regulátor rýchlosti (4) na rýchlostný stupeň 5.
4. Potraviny vkladajte do zásobníka výhradne pomocou stláčača.
5. Po dokončení mletia otočte regulátorom rýchlosti (4) do polohy „OFF“ a vyberte zástrčku zo zásuvky.
6. Maximálna doba mletia je 5 min. v nepretržitej prevádzke.

**Návod na zostavenie mlynčeka**

- Odstráňte predný kryt (obr. 1).
- Nasadte a otočte telo mlynčeka proti smeru hodinových ručičiek, aby poistka zaistila pevne túto časť (obr. 2). Nasadte zásobník na telo mlynčeka.
- Nádobu na mäso vložte pod mlynček.
- Zásobník usadte na telo mlynčeka (obr. 3).
- Zástrčku zasuňte do zásuvky
- Nastavte ovládanie otáčok do polohy 5. Potom vložte potravinu do zásobníka a pomocou stláčača tlačte na potravinu v zásobníku.
- Po použití spotrebič vypnite a odpojte od siete.
- Stlačte tlačidlo zamykania mlynčeka (pozri obr. 1). Mlynčekom otočte v smere hodinových ručičiek a vyberte celú zostavu mlynčeka (obr. 4).
- Nasadte predný kryt.



Tlačidlo uvoľnenia

obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

**Plnenie klobás**

1. Do tela mlynčeka vložte slimáka. Na os slimáka nasadte pretlačací kotúč a nátrubok na plnenie klobás. Rukou utiahnite maticu mlynčeka (obr. 1).
2. Telo mlynčeka nasadte a otočte proti smeru hodinových ručičiek tak, aby poistka pevne zaistila túto časť.
3. Nasadte zásobník na telo mlynčeka.
4. Na jednom konci zaviažte črievko. Volný koniec nasadte na plniaci nátrubok.
5. Zapnite prístroj stlačením tlačidla regulátora (4). Podľa potreby zvolte rýchlosť.
6. Do vstupného otvoru mlynčeka vkladajte mletú zmes a črievko postupne naplňajte. Na stláčadlo netlačte veľkou silou, aby nedošlo k preťaženiu spotrebiča.
7. Dbajte na to, aby ste pri plnení črievka do neho nevtlačali vzduch. Odporúčaná dĺžka jednotlivých klobás je 10 - 15 cm. Jednotlivé klobásy zakončujte uzlom z povrázka.
8. Na konci môžete zvyšky potravín z násadca vytlačiť vhođením niekoľkých kúskov chleba.



obr. 1

**Plnenie mäsových gulôčok**

1. Do tela mlynčeka vložte slimáka. Na os slimáka nasadte pretlačací kotúč a objímku na prípravu mäsových gulôčok. Utiahnite maticu mlynčeka (obr. 1).
2. Telo mlynčeka nasadte a otočte proti smeru hodinových ručičiek tak, aby poistka pevne zaistila túto časť.
3. Nasadte zásobník na telo mlynčeka.
4. Zapnite prístroj stlačením tlačidla regulátora (4). Podľa potreby zvolte rýchlosť.
5. Do vstupného otvoru mlynčeka vkladajte mletú zmes. Na stláčadlo netlačte veľkou silou, aby nedošlo k preťaženiu spotrebiča.
6. Vytlačenú zmes vytvarujte podľa potreby.
7. Na konci môžete zvyšky potravín z násadca vytlačiť vhođením niekoľkých kúskov chleba.



obr. 1

**Príprava cukrovíniek**

1. Do tela mlynčeka vložte slimáka. Na os slimáka nasadte pretlačací kotúč a objímku na prípravu cukrovíniek. Utiahnite maticu mlynčeka (obr. 1).
2. Telo mlynčeka nasadte a otočte proti smeru hodinových ručičiek tak, aby poistka pevne zaistila túto časť.
3. Nasadte zásobník na telo mlynčeka.
4. Do matice nasuňte formičku na cukrovinky s rôznymi tvarmi profilu.
5. Zapnite prístroj stlačením tlačidla regulátora (4). Podľa potreby zvolte rýchlosť.
6. Do vstupného otvoru vkladajte cesto. Na stláčadlo netlačte veľkou silou, aby nedošlo k preťaženiu spotrebiča.



obr. 1

**Pozn.:** Vytlačané cesto v požadovanom tvare odporúčame pridržovať rukou, aby sa netrhalo.

**Strúhadlo****DÔLEŽITÉ**

Nepokúšajte sa použiť túto funkciu zároveň s mlynčekom, mixovaním alebo sekaním!

1. Potraviny pokrájajte na kúsky. Zhruba na veľkosť 20×20×60 mm tak, aby sa ľahko vkladali do otvoru zásobníka. Vkladané potraviny by nemali obsahovať tvrdé časti. Tvrdé časti by mohli spôsobiť zastavenie motora. Ak dôjde k zastaveniu motora, ihneď zastavte prístroj a odpojte ho od siete. Demontujte celú zostavu strúhadla. Ak sa motor automaticky zastaví, odstráňte príčinu zastavenia. Po vychladnutí motora je možné pokračovať.
2. Zapnite prístroj pomocou tlačidla Regulátor rýchlosti (4) na rýchlostný stupeň 5.
3. Potraviny vkladajte do zásobníka výhradne pomocou stláčadla.
4. Po dokončení mletia otočte regulátorom rýchlosti (4) do polohy „OFF“ a vyberte zástrčku zo zásuvky.
5. Maximálna doba strúhania je 5 min. v nepretržitej prevádzke.

**Návod na zostavenie strúhadla**

- Odstráňte predný kryt (obr. 1).
- Nasadte a otočte telo strúhadla proti smeru hodinových ručičiek, aby poistka pevne zaistila túto časť (obr. 2).
- Nádobu na pokrývané potraviny vložte pod strúhadlo.
- Zástrčku zasunúť do zásuvky
- Ovládanie otáčok nastavte do polohy 5. Potom vložte potraviny do zásobníka a stláčadlom tlačte na potraviny v zásobníku.
- Po použití spotrebič vypnite a odpojte od siete.
- Stlačte tlačidlo zamykania strúhadla (pozri obr. 1). Strúhadlom otočte v smere hodinových ručičiek a vyberte celú zostavu strúhadla (obr. 3).
- Nasadte predný kryt.

1. Strúhadlo na zeleninu jemné
2. Strúhadlo na zeleninu hrubé
3. Strúhadlo na hrubé plátky
4. Strúhadlo na tenké plátky
5. Strúhadlo na zemiaky

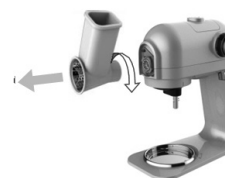


Tlačidlo uvoľnenia

obr. 1



obr. 2



obr. 3



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte sieťový kábel zo zásuvky.
- Nikdy neponárajte základňu s motorom do vody!
- Nepoužívajte žiadne ostré ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie vonkajšej časti krytu by sa mala používať iba vlhká handrička.

### Nádoba a príslušenstvo

#### UPOZORNENIE

- Metličky a misu možno umývať v umývačke riadu.
- Ostatné časti nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, možno umývať v mydlovej vode.
- Pred opätovným zložením nechajte diely dôkladne vyschnúť
- Po osušení aplikujte malé množstvo rastlinného oleja na povrch nádoby a výmenné násadce (kotúče) mlynčeka.

## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí urobiť odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých prístrojov.
- Škatuľu od prístroja môžete dať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

### Recyklácia prístroja na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, vzhľade a technických špecifikáciách môžu nastať bez predošlého upozornenia a na tieto zmeny si vyhradzuje právo.

## Podziękowanie

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu zadowolenia z naszego produktu przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość. Należy zadbać o to, aby także inne osoby, które będą obchodzili się z produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220-240 V ~ 50-60 Hz
Pobór mocy	1200 W
Poziom hałasu	85 dB (A)
Czas pracy ciągłej	Zagniatanie (KB max) 10 min
	Mielenie (KB max) 5 min
	Ubijanie (KB max) 5 min
	Miksowanie (KB max) 2 min

## WAŻNE PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno korzystać z urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i marketingowe.
- Upewnij się, że podłączane napięcie zgadza się z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest w użyciu.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazda elektrycznego, nigdy nie wolno wrywać wtyczki poprzez ciągnięcie przewodu zasilającego, natomiast należy chwycić wtyczkę i odłączyć ją poprzez wyjęcie.
- Nie wolno dopuszczać dzieci ani osób ubezwłasnowolnionych do obsługi urządzenia. Urządzenia należy używać poza ich zasięgiem.
- Osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, niewystarczającej zdolnością umysłowej lub osoby, które nie zapoznały się z obsługą, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i zapoznanej z obsługą.
- W przypadku używania urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność.

- Nie wolno używać urządzenia jako zabawki.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał poza krawędź blatu roboczego, gdzie mogą dosięgnąć go dzieci.
- Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz ani na mokrej powierzchni. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać akcesoriów innych niż zalecanych przez producenta.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone. Usterkę należy natychmiast usunąć, zwracając się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki i podobne. Należy chronić go przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękoma.
- Podczas zakładania akcesoriów, w trakcie czyszczenia lub w razie wystąpienia usterki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno dotykać ruchomych części urządzenia, gdy pracuje ono.
- Podczas korzystania należy trzymać włosy, palce lub części odzieży z dala od ruchomych części urządzenia.
- Podczas obchodzenia się z nasadami należy zachować szczególną ostrożność. Noże są bardzo ostre i mogą spowodować obrażenia.
- Nie wolno używać akcesoriów urządzenia w mikrofalówce.
- Natychmiast po wyłączeniu silnika i odłączeniu przewodu zasilającego od gniazda, niektóre części mogą poruszać się jeszcze przez chwilę. Oczekaj, aż całkowicie się zatrzymają.
- Urządzenia używaj tylko do obróbki artykułów żywnościowych.
- Maksymalna dopuszczalna temperatura artykułów żywnościowych to 80 °C. Nie używaj urządzenia do obróbki wrzących artykułów żywnościowych!

- Nie wolno naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie omijaj czujników bezpieczeństwa.
- Nie wkładaj artykułów żywnościowych pomiędzy obracające się haki, jeżeli urządzenie pracuje.
- Umieść urządzenie na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej.
- Nie wolno podłączać wtyczki do gniazdka bez zainstalowania wszystkich niezbędnych akcesoriów.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat lub więcej oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej, lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, tylko gdy są one nadzorowane, albo gdy zapoznały się z instrukcją bezpiecznej obsługi urządzenia, i rozumieją ewentualne zagrożenia. Czyszczenie ani konserwację wykonywaną przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i jego przewodu zasilającego. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej, lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, tylko gdy są one nadzorowane, albo gdy zapoznały się z instrukcją bezpiecznej obsługi urządzenia, i rozumieją ewentualne zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta może prowadzić do nieobjęcia gwarancją ewentualnej naprawy.

## OPIS PRODUKTU

- 1 Przednia pokrywa
- 2 Ramię
- 3 Tylna pokrywa
- 4 Regulator obrotów
- 5 Górna część urządzenia
- 6 Pokrywa pojemnika
- 7 Ubijaczka
- 8 Przycisk zwalnający

- 9 Dolna część urządzenia
- 10 Pojemnik
- 11 Hak do zagniatania
- 12 Mieszarka
- 13 Tarka
- 14 Maszynka do mielenia
- 15 Mikser



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Ubijanie, zagniatanie i miksowanie

#### WAŻNE

- Jeśli tylna pokrywa urządzenia nie będzie nie miejscu, urządzenie nie będzie działało.
- NIE PRÓBUJ korzystać z tej funkcji wraz z mieleniem lub miksowaniem.

1. Nałóż pojemnik do mieszania na podstawę i obracaj w kierunku ruchu wskazówek zegara, dopóki nie osiadzie w miejscu.
2. W celu podniesienia ramienia wciśnij przycisk zwalnający (8) i zarazem lekkim pociągnięciem w górę podnieś ramię.
3. Nałóż wieko pojemnika (6) i obróć w kierunku ruchu wskazówek zegara, dopóki nie osiadzie we właściwej pozycji.
4. Osadź wymaganą końcówkę na wałku wyjściowym, lekko dociśnij do sprężyny i zabezpiecz obracając, dopóki końcówka nie osiadzie w zamku.
5. Teraz włóż składniki. Nie przekraczaj maksymalnej dozwolonej ilości składników, która wynosi 1,1 kg.
6. Uruchom ramię za pomocą przycisku zwalnającego (8) i zarazem lekko dociskając w dół opuść ramię.
7. Podłącz wtyczkę do gniazdka.
8. Włącz urządzenie i za pomocą przycisku regulator prędkości (4) ustaw prędkość w zakresie 1 a 5 (w zależności od rodzaju wyrabianego ciasta).
9. Działanie pulsacyjne (zagniatanie w krótkim odstępie czasu): obróć regulatorem prędkości do pozycji „PULSE”. Po zwolnieniu przycisku automatycznie wróci do pozycji „OFF”.
10. Po zakończeniu mieszania przekręć regulator prędkości (4) do pozycji „OFF”. Później wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
11. Wciśnij przycisk zwalnający (8) i zarazem lekkim pociągnięciem w górę podnieś ramię.
12. Teraz możesz wyjąć pojemnik.
13. Mieszanę z pojemnika wyjmij za pomocą łopatk.
14. Czyszczenie opisano w rozdziale „Czyszczenie”.

**Ustawienie stopni prędkości i korzystanie z końcówek. Maksymalna ilość mieszanki nie może przekroczyć 1,1 kg.**

Prędkość:	Używanie	Typy mieszanek
1-2	Hak do zagniatania	Gęste mieszanek (np. ciasto na chleb, pizza, ciasto drożdżowe)
3-4	Mieszarka	Średnio gęste mieszanek (np. ciasto naleśnikowe, ciasto ucierane, masy na bazie masła)
5	Ubijaczka	Lekkie mieszanek (np. krem, biało z jajka, budyń)
Pulsowanie	Ubijaczka	Krótkie ubijanie (np. bitej śmietany)

#### PAMIĘTAJ:

**Nie przekraczaj maksymalnego okresu ciągłego działania (maks. KB), patrz tabela parametrów technicznych. Przed kolejnym korzystaniem wyłącz silnik na co najmniej 20 min.**

**Mikser****WAŻNE**

NIE PRÓBUJ korzystać z tej funkcji wraz z mieleniem lub mieszaniem.

1. Nie podłączaj urządzenia do sieci, dopóki pojemnik do miksowania nie zostanie osadzony we właściwej pozycji.
2. Przed wyciągnięciem pojemnika z miksera, wyciągnij wtyczkę z sieci.
3. Miksowany produkt żywnościowy w pojemnik nie może mieć temperatury wyższej niż 80 °C.
4. Aby uniknąć rozlania nie wlewaj do pojemnika miksera więcej niż 1,5 litra płynu.
5. Uwaga: Nigdy nie usuwaj wieka z pojemnika do miksowania podczas miksowania.
6. Nie korzystaj z miksera dłużej niż przez 2 min.

**Funkcja**

Z miksera można korzystać zarówno do miksowania, jak mieszania. Może wykorzystać go na przykład do przygotowania zupy, sosu, koktajlu mlecznego, posiłku dla dziecka, miksowania warzyw, owoców, purée itp. Aby ułatwić działanie, pokrój produkt na małe kawałki przed umieszczeniem w pojemniku.

**Instrukcja obsługi miksera**

- Zdejmij pokrywę tylną (rys. 1).
- Umieść produkt żywnościowy w szklanym pojemniku.
- Nałóż pokrywę na szklany pojemnik.
- Włóż miarkę do otworu pokrywy i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Nałóż pojemnik miksera i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (rys. 2).
- Podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Ustaw regulator obrotów do wymaganej pozycji 5 / P.
- Wyłącz urządzenie i odłącz go od sieci.
- Zdejmij miarkę z pokrywy
- Usuń przyklejony od zewnętrznej strony pojemnika zmiksowany produkt za pomocą miękkiej łydki. Trzymaj łydkę w bezpiecznej odległości od ostrzy.
- Po zdjęciu pojemnika miksera obróć pojemnik zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- W celu zdjęcia miarki obróć miarkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**WSKAZÓWKI**

- Dodawaj produkty żywnościowe tylko, kiedy urządzenie jest wyłączone. Usuwając miarkę z pokrywy można dodać produkt żywnościowy, jeśli urządzenie działa.
- Od czasu do czasu należy wyłączyć urządzenie i usunąć przyklejony zmiksowany produkt na wewnętrznej stronie pojemnika.



rys. 1



rys. 2

**Maszynka do mielenia****WAŻNE**

NIE PRÓBUJ korzystać z tej funkcji wraz z miksowaniem lub krojeniem!

1. Mięso bez kości pokrój na kawałki. Mniej więcej wielkości 20×20×60 mm, żeby ułatwić wkładanie ich do otworu zasobnika.
2. Wkładany produkt żywnościowy nie powinien mieć kości i twardych części. Kości mogłyby spowodować zatrzymanie silnika. Jeśli silnik się zatrzyma, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci. Zdemontuj całą konstrukcję maszynki do mielenia mięsa. Jeśli silnik zatrzyma się automatycznie, usuń przyczynę zatrzymania. Po wychłodzeniu silnika można kontynuować.
3. Włącz urządzenie za pomocą przycisku regulator prędkości (4) na stopień prędkości 5.
4. Wkładaj żywność do zasobnika wyłącznie za pomocą ubijaka.
5. Po zakończeniu mielenia przekręć regulator prędkości (4) do pozycji „OFF” i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
6. Maksymalny czas mielenia to 5 minut ciągłego działania.

**Instrukcja montażu maszynki do mielenia**

- Usuń osłonę frontową (rys. 1).
- Nałóż i obróć korpus maszynki do mielenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby element zabezpieczający zabezpieczył mocno tę część (rys. 2). Osadź zasobnik na korpus maszynki do mielenia.
- Włóż pojemnik na mięso pod wylot maszynki.
- Osadź zasobnik na korpus maszynki do mielenia (rys. 3).
- Podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Ustaw regulator obrotów do pozycji 5. Następnie włóż produkt do zasobnika i za pomocą popychacza dociskaj go do zasobnika.
- Po skorzystaniu wyłącz urządzenie i odłącz go od sieci.
- Wciśnij przycisk blokady maszynki do mielenia (patrz rys. 1). Obróć maszynkę do mielenia w kierunku wskazówek zegara i wyciągnij całą konstrukcję maszynki (rys. 4).
- Załóż osłonę frontową.

Przycisk  
zwalniający

rys. 1



rys. 2



rys. 3



rys. 4

### Nadziewanie kielbasy

1. Włóż ślimak do korpusu maszynki do mielenia. Na oś ślimaka załóż tarczę przepychającą i lejek do nadziewania kielbasy. Dokręć ręcznie nakrętkę maszynki (rys. 1).
2. Załóż korpus maszynki i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka tak, aby element zabezpieczający mocno trzymał tę część.
3. Załóż pojemnik na korpus maszynki do mielenia.
4. Zawiąż jelito na jednym końcu. Drugi koniec załóż na lejek napelniający.
5. Włącz urządzenie za pomocą przycisku regulatora (4). Wybierz prędkość wg potrzeby.
6. Dodawaj mieloną mieszankę do otworu wlotowego maszynki, stopniowo napelniając jelito. Nie naciskaj na popychacz z dużą siłą, aby nie przeciążyć urządzenia.
7. Zwracaj uwagę, aby podczas napelniania jelita nie wypełniać go powietrzem. Zalecana długość każdej kielbasy wynosi 10-15 cm. Pojedyncze kielbasy zawiąż na pęk przy użyciu sznurka.
8. Na końcu można wycisnąć resztki potrawy z lejka, wrzucając kilka kawałków chleba.



rys. 1

### Wyrabianie kulek mięsnych

1. Włóż ślimak do korpusu maszynki do mielenia. Na oś ślimaka załóż tarczę przepychającą i przystawkę do przygotowania kulek mięsnych. Dokręć nakrętkę maszynki (rys. 1).
2. Załóż korpus maszynki i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka, tak, aby element zabezpieczający mocno trzymał tę część.
3. Załóż pojemnik na korpus maszynki do mielenia.
4. Włącz urządzenie za pomocą przycisku regulatora (4). Wybierz prędkość wg potrzeby.
5. Dodawaj mieloną mieszankę do otworu wlotowego maszynki. Nie naciskaj na popychacz z dużą siłą, aby nie przeciążyć urządzenia.
6. Nadaj wyrobionej mieszance pożądany kształt.
7. Na końcu można wycisnąć resztki potrawy z lejka, wrzucając kilka kawałków chleba.



rys. 1

### Przygotowanie ciasteczek

1. Włóż ślimak do korpusu maszynki do mielenia. Na oś ślimaka załóż tarczę przepychającą i nakładkę do przygotowania ciasteczek. Dokręć nakrętkę maszynki (rys. 1).
2. Załóż korpus maszynki i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka, tak, aby element zabezpieczający mocno trzymał tę część.
3. Załóż pojemnik na korpus maszynki do mielenia.
4. Wsuń w nakrętkę kształtownik do ciastek o wybranym kształcie profilu.
5. Włącz urządzenie za pomocą przycisku regulatora (4). Wybierz prędkość wg potrzeby.
6. Wkładaj ciasto do otworu wlotowego. Nie naciskaj na popychacz z dużą siłą, aby nie przeciążyć urządzenia.



rys. 1

**Pamiętaj:** Zalecamy przytrzymanie ręką ciasta wychodzącego z maszynki o pożądanym kształcie, aby nie rozrywało się.

### Tarka

#### WAŻNE

NIE PRÓBUJ korzystać z tej funkcji wraz z maszynką do mielenia, miksowaniem lub krojeniem!

1. Pokrój produkt żywnościowy na kawałki. Mniej więcej wielkości 20x20x60 mm, żeby ułatwić wkładanie ich do otworu zasobnika. Wkładany produkt żywnościowy nie powinien mieć twardych części. Twarde części mogłyby spowodować zatrzymanie silnika. Jeśli silnik się zatrzyma, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci. Zdemontuj całą konstrukcję tarki. Jeśli silnik zatrzyma się automatycznie, usuń przyczynę zatrzymania. Po wychłodzeniu silnika można kontynuować.
2. Włącz urządzenie za pomocą przycisku regulatora prędkości (4) na stopień prędkości 5.
3. Wkładaj żywność do zasobnika wyłącznie za pomocą ubijaka.
4. Po zakończeniu mielenia przekręć regulator prędkości (4) do pozycji „OFF” i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
5. Maksymalny czas tarcia to 5 minut ciągłego działania.

#### Instrukcja montażu tarki

- Usuń osłonę frontową (rys. 1).
- Nałóż i obróć korpus tarki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby element zabezpieczający zabezpieczył mocno tę część (rys. 2).
- Umieść naczynie na starty produkt pod tarką.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Ustaw regulator obrotów do pozycji 5. Następnie włóż produkt do zasobnika i za pomocą popychacza dociskaj do zasobnika.
- Po skorzystaniu wyłącz urządzenie i odłącz go od sieci.
- Wciśnij przycisk blokady tarki (patrz rys. 1). Obróć tarkę w kierunku wskazówek zegara i wyciągnij całą konstrukcję tarki (rys. 3).
- Załóż osłonę frontową.

1. Tarka do warzyw z małymi oczkami
2. Tarka do warzyw z dużymi oczkami
3. Tarka do plasterów grubych
4. Tarka do plasterów cienkich
5. Tarka do ziemniaków



rys. 1



rys. 2



rys. 3



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz przewód sieciowy od gniazda.
- Nie zanurzaj podstawy z silnikiem w wodzie!
- Nie używaj jakichkolwiek ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Do czyszczenia części zewnętrznej powinno korzystać się wyłącznie z wilgotnej ściereczki.

### Pojemnik i akcesoria

#### PRZESTROGA

- Mieszarkę, ubijaczkę oraz misę można myć w zmywarce.
- Pozostałych części nie należy myć w zmywarce.
- Części, które mają kontakt z żywnością, można myć w wodzie z mydłem.
- Przed ponownym zmontowaniem zaczekaj na dokładne wyschnięcie części.
- Po osuszeniu, nałóż małą ilość oleju roślinnego na powierzchnię naczynia i wymienne końcówki (tarcze) maszyny do mielenia.

## SERWIS

Bardziej kompleksowe konserwacje lub naprawy wymagające ingerencji w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany serwis.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferujemy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń elektrycznych.
- Karton od urządzenia można oddać w punkcie zbiórki odpadów sortowanych.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w miejscu gromadzenia materiału do recyklingu.

### Recykling urządzenia pod koniec jego okresu żywotności



Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że takiego produktu nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłoby wynikać z niewłaściwej utylizacji produktu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu produktu należy zwrócić się do lokalnego urzędu, firmy zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym zakupiono produkt.



Produkt spełnia wszystkie stosowne wymagania podstawowe, nakładane na niego przez dyrektywę UE.

Zmiany tekstu, wyglądu i specyfikacji technicznych mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, do czego zastrzegamy sobie prawo.

## Köszönetnyilvánítás

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Concept márkájú készüléket, és kívánjuk, hogy használata során végig elégedett legyen termékünkkel.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át az egész használati útmutatót, és őrizze meg. Gondoskodjon róla, hogy a terméket kezelő valamennyi személy megismerje az útmutató tartalmát.

Műszaki adatok	
Feszültség	220-240 V ~ 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	1200 W
Zajsint	85 dB(A)
Folyamatos üzemidő	Dagasztás (KB max) 10 perc
	Darálás (KB max) 5 perc
	Habverés (KB max) 5 perc
	Turmixolás (KB max) 2 perc

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a terméket az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérően.
- Az első használat előtt távolítsa el a készülékről minden csomagoló- és marketinganyagot.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott feszültség megfelel-e a termék típuscímkéjén megadott értékeknek.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva, vagy csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, ha nem használja.
- A készüléket soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból, hanem fogja meg a csatlakozót, és úgy húzza ki.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek hozzáférjenek a készülékhez.
- Csökkent mozgásképességgel, csökkent érzékszervi képességekkel vagy nem megfelelő szellemi alkalmassággal bíró, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek csak felelős, a kezelést ismerő személy felügyelete alatt használhatják a készüléket.
- Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
- Ne engedje, hogy a készüléket játéokra használják.

- Akadályozza meg, hogy a tápkábel lelógjon a munkaasztal peremén, ahol gyermekek is hozzáférhetnek.
- Ne használja a készüléket a szabadban vagy nedves felületen, mert áramütés veszélyének teszi magát.
- Ne használjon más tartozékot, mint amit a gyártó javasol.
- Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozóval, haladéktalanul javíttassa ki a hibát szakszervizben.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- Tartsa a készüléket távol olyan hőforrásoktól, mint radiátor, sütő stb. Óvja a közvetlen napsugárzástól és a nedvességtől.
- Ne nyúljon a készülékhez nedves vagy vizes kézzel.
- Tartozék felhelyezésekor, tisztításkor, vagy ha hibát észlel, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi használatra nem való.
- Se a tápkábelt, se a csatlakozót, se a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a készülék vagy a hálózati kábel. Hibás készüléket ne kapcsoljon be.
- A készülék használata közben ne érjen hozzá a mozgó alkatrészekhez.
- A haját, ujjait vagy ruházatát működés közben tartsa távol a készülék mozgó alkatrészeitől.
- A tartozékokkal bánjon nagyon óvatosan, a kések rendkívül élesek, és sérülést okozhatnak.
- A készülék alkatrészeit nem szabad mikrohullámú sütőben használni.
- Közvetlenül az után, hogy a motor kikapcsolta, és a tápkábelt kihúzta a csatlakozóból, lehet, hogy egyes alkatrészek még mozognak. Várja meg, míg teljesen megállnak.
- A készüléket csak élelmiszer feldolgozására használja.
- A feldolgozandó élelmiszerek maximális megengedett hőmérséklete 80 °C. Ne használja a készüléket forrásban lévő élelmiszerhez!
- Ne javítsa maga a készüléket. Forduljon szakszervizhez.
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne kerülje meg a biztonsági kapcsolókat.
- Ne tegyen élelmiszert a forgó karok közé, amikor a gép működik.
- A készüléket mindig sima, egyenes és stabil felületre helyezze.

- Soha ne dugja be a csatlakozót a konnektorba, amíg nincs felszerelve minden szükséges alkatrész.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, és olyan csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt. A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a vezetékektől. A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Ezt a készüléket csökkent mentális és fizikai képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.

Ha nem tartja be a gyártó utasításait, az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.

## A TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 Elülső burkolat
- 2 Kar
- 3 Hátsó burkolat
- 4 Sebességszabályzó
- 5 A készülék felső része
- 6 Az edény fedele
- 7 Habverő
- 8 Kioldógomb

- 9 A készülék alsó része
- 10 Edény
- 11 Dagasztókar
- 12 Keverőlapát
- 13 Daráló
- 14 Húsdaráló
- 15 Turmixgép



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Habverés, dagasztás és turmixolás

#### FONTOS

- Ha a készülék hátsó burkolata nincs a helyén, a készülék nem működik.
- NE PRÓBÁLJA ezt a funkciót a darálással vagy turmixolással párhuzamosan használni.

1. Tegye fel a keverőedényt az alapzatra, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem ugrik.
2. A kar felemeléséhez nyomja meg a kioldógombot (8), és eközben enyhén felfelé húzva emelje fel a kart.
3. Tegye fel az edény fedelét (6), és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a megfelelő állásba nem ugrik.
4. Illessze a kívánt keverőlapátot a kimenő tengelyre, enyhén nyomja a keverőlapátot a rugó ellen, és forgatással rögzítse, amíg a keverőlapát be nem pattan a zárba.
5. Most tegye be az alapanyagokat. Ne lépje túl a maximálisan megengedett alapanyag-mennyiséget, ami 1,1 kg.
6. Engedje le a kart a kioldógomb (8) segítségével, és közben enyhén lefelé történő nyomással hajtja le a kart.
7. Dugja be a csatlakozót az aljzatba.
8. Kapcsolja be a készüléket, és a sebességszabályzó gombbal (4) állítsa be a sebességet 1 és 5 között (a készíttendő tésztától függően).
9. Impulzusos üzemmód (rövid szakaszokban történő dagasztás): fordítsa a sebességszabályzót „PULSE” állásba. A kapcsoló elengedése után automatikusan visszaugrik „OFF” állásba.
10. A keverés befejezése után a sebességszabályzót (4) fordítsa „OFF” állásba. Aztán húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
11. Nyomja meg a kioldógombot (8), és eközben enyhén felfelé húzva emelje fel a kart.
12. Az edényt most ki lehet venni.
13. A keveréket spatula segítségével veheti ki az edényből.
14. A tisztítás leírását a „Tisztítás” fejezetben találja.

**A sebességfokokozatok beállítása és a keverőlapátok használata. A keverék maximális mennyisége nem haladhatja meg az 1,1 kg-t.**

Sebesség	Használat	A keverék típusa
1-2	Dagasztókar	Sűrű keverékek (pl. kenyértészta, pizza, kelt tészta)
3-4	Keverőlapát	Közepesen sűrű keverékek (pl. palacsintatészta, kevert tészták, vajás krémek)
5	Habverő	Könnyű keverékek (pl. krém, tojásfehérje, puding)
Pulse	Habverő	Rövid habverés (pl. tejszínhab)

#### MEGJEGYZÉS:

**Ne lépje túl a folyamatos üzemelés maximális időtartamát (KB max), ld. a műszaki paraméterek táblázatát. A további használat előtt a motort legalább 20 percre kapcsolja ki.**

## Turmixgép

### FONTOS

NE PRÓBÁLJA ezt a funkciót a darálással vagy keveréssel párhuzamosan használni.

1. Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, ha a turmixedény nincs a megfelelő pozícióba helyezve.
2. Mielőtt az edényt kiveszi a turmixgépből, húzza ki a csatlakozót a hálózatról.
3. Az edényben kevert ételmeleg hőmérséklete nem haladhatja meg a 80 °C-ot.
4. A folyadék mennyiség az edényben ne haladja meg a 1,5 litert, nehogy kifolyjon.
5. Figyelmeztetés: Turmixolás közben soha ne távolítsa el a fedelet az edényről.
6. Ne használja a turmixgépet 2 percnél tovább.

### Funkciók

A turmixgépet turmixolásra és keverésre is lehet használni. Használható például leves, mártás, tejes koktél, bébiétel készítésére, zöldség, gyümölcs, püré turmixolására stb. A munka megkönnyítése érdekében vágja fel az ételmeleg kis darabokra, mielőtt az edénybe teszi.

### A turmixgép használati útmutatója

- Vegye le a hátsó burkolatot (1. ábra).
- Tegye az ételmelegereket az üvegedénybe.
- Tegye fel a fedelet az üvegedényre.
- A mérőket illesse a fedél nyílásába, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.
- Tegye fel a turmixedényt, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (2. ábra).
- Dugja be a csatlakozót az aljzatba.
- Állítsa a fordulatszám-szabályzót a kívánt 5 / P állásba.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózatról.
- Vegye le a mérőket a fedéllel.
- Egy puha spatulával távolítsa el az edény belső oldaláról a ráragadt ételmeleget. A kaparót tartsa biztonságos távolságban a késektől.
- Az edény levételéhez forgassa el az edényt az óramutató járásával megegyező irányba.
- A mérőke levételéhez forgassa el a mérőket az óramutató járásával ellentétes irányban.

### ÖTLETEK

- Csak akkor adjon hozzá ételmeleget, ha a készülék ki van kapcsolva. Ha a mérőket kiveszi a fedélből, a készülék működése közben is adhat hozzá ételmeleget.
- A készüléket időről időre ki kell kapcsolni, és eltávolítani az edény belsejére tapadt ételmeleget.



1. ábra



2. ábra

## Húsdaráló

### FONTOS

Ne próbálja ezt a funkciót a turmixolással vagy aprítással párhuzamosan használni!

1. A kicsontozott húst vágja darabokra. Nagyjából 20×20×60 mm méretűre, hogy könnyen beférjen a tartály nyílásán.
2. A betett ételmelegben ne maradjon csont vagy más kemény rész. A csontok megakaszthatják a motort. Ha a motor megáll, azonnal állítsa le a készüléket, és húzza ki a hálózatról. Szerelje szét az egész húsdarálót. Ha a motor automatikusan megáll, hárítsa el a megállás okát. Miután a motor kihűlt, folytathatja.
3. Kapcsolja be a készüléket a sebességszabályzó (4) 5. fokozatra állításával.
4. Kizárólag a lenyomó segítségével tegyen ételmeleget a tartályba.
5. A darálás befejezése után a sebességszabályzót (4) fordítsa „OFF” állásba, és húzza ki a csatlakozót az aljzatról.
6. A maximális darálási idő 5 perc egyhuzamban.

### Útmutató a húsdaráló összeállításához

- Távolítsa el az elülső burkolatot (ld. 1. kép).
- Tegye fel és fordítsa el a húsdaráló házát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a biztosíték stabilan rögzítse ezt a részt (2. ábra). A tartályt illesse a húsdaráló házára.
- Tegye be a daráló alá a hústartó edényt.
- Helyezze rá a tartályt a húsdaráló házára (3. ábra).
- Dugja be a csatlakozót az aljzatba.
- Fordítsa a fordulatszám-szabályzót 5. állásba. Ezután tegye be az ételmeleget a tartályba, és a lenyomó segítségével nyomja be az ételmeleget a tartályba.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózatról.
- Nyomja le a húsdaráló zárgombját (ld. 1. ábra). A húsdarálót fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, és vegye ki az egész darálószerkezetet (4. ábra).
- Illesse fel az elülső burkolatot.



Kioldógomb

1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

### Kolbásztöltés

1. A daráló házába tegye be a csigát. A csiga tengelyére illessze fel a lenyomókorongot és a kolbásztöltő csőtoldalékot. Kézzel húzza meg a daráló anyacsavarját (1. ábra).
2. Tegye fel és fordítsa el a húsdaráló házát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a biztosíték stabilan rögzítse ezt a részt.
3. A tartályt illessze a húsdaráló házára.
4. Kötözze be a bél egyik végét. A szabad végét illessze rá a töltő csőtoldalékra.
5. A szabályozógomb (4) megnyomásával kapcsolja be a készüléket. Válasszon sebességet igény szerint.
6. A daráló bemeneti nyílásába tegye be a darált keveréket, és fokozatosan töltsen meg a belet. Ne nyomja erősen a lenyomót, nehogy túlterhelje a készüléket.
7. Ügyeljen rá, hogy a bél töltése közben ne kerüljön bele levegő. Egy-egy kolbász ajánlott hosszúsága 10-15 cm. Az egyes kolbászok végét kösse egy zsinórral csomóra.
8. A végén az élelmiszermaradékokat néhány kenyérdarab bedobásával nyomhatja ki a fejből.



1. ábra

### Húsgombócok töltése

1. A daráló házába tegye be a csigát. A csiga tengelyére illessze fel a lenyomókorongot és a húsgombóc készítésére szolgáló foglalatot. Húzza meg a daráló anyacsavarját (1. ábra).
2. Tegye fel és fordítsa el a húsdaráló házát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a biztosíték stabilan rögzítse ezt a részt.
3. A tartályt illessze a húsdaráló házára.
4. A szabályozógomb (4) megnyomásával kapcsolja be a készüléket. Válasszon sebességet igény szerint.
5. A daráló bemeneti nyílásába tegye be a darált keveréket. Ne nyomja erősen a lenyomót, nehogy túlterhelje a készüléket.
6. A kipréselt keveréket formázza igény szerint.
7. A végén az élelmiszermaradékokat néhány kenyérdarab bedobásával nyomhatja ki a fejből.



1. ábra

### Édesség készítése

1. A daráló házába tegye be a csigát. A csiga tengelyére illessze fel a lenyomókorongot és az édesség készítésére szolgáló foglalatot. Húzza meg a daráló anyacsavarját (1. ábra).
2. Tegye fel és fordítsa el a húsdaráló házát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a biztosíték stabilan rögzítse ezt a részt.
3. A tartályt illessze a húsdaráló házára.
4. Az anyagba csúsztassa be a különböző alakú édességformázók egyikét.
5. A szabályozógomb (4) megnyomásával kapcsolja be a készüléket. Válasszon sebességet igény szerint.
6. A bemeneti nyílásba tegye be a tésztát. Ne nyomja erősen a lenyomót, nehogy túlterhelje a készüléket.



1. ábra

**Megj.:** A kívánt formában kinyomott tésztát tartsa kézzel, nehogy elszakadjon.

### Daráló

#### FONTOS

Ne próbálja ezt a funkciót a húsdarálóval, turmixolóval vagy felvágással párhuzamosan használni!

1. Az élelmiszert vágja darabokra. Nagyjából 20×20×60 mm méretűre, hogy könnyen beférjen a tartály nyílásán. A betett élelmiszerben ne maradjanak kemény darabok. A kemény részek megakaszthatják a motort. Ha a motor megáll, azonnal állítsa le a készüléket, és húzza ki a hálózathoz. Szerelje le az egész darálószerszemet. Ha a motor automatikusan megáll, hárítsa el a megállás okát. Miután a motor kihűlt, folytathatja.
2. Kapcsolja be a készüléket a sebességszabályzó (4) 5. fokozatra állításával.
3. Kizárólag a lenyomó segítségével tegyen élelmiszert a tartályba.
4. A darálás befejezése után a sebességszabályzót (4) fordítsa „OFF” állásba, és húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
5. A maximális darálási idő 5 perc egyhuzamban.

#### Óramutató a daráló összeállításához

- Távolítsa el az elülső burkolatot (ld. 1. kép).
- Tegye fel és fordítsa el a daráló házát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a biztosíték stabilan rögzítse ezt a részt (2. ábra).
- Tegye a felvágott élelmiszert szánt edényt a daráló alá.
- Dugja be a csatlakozót az aljzatba.
- Fordítsa a fordulatszám-szabályzót 5. állásba. Ezután tegye be az élelmiszert a tartályba, és a lenyomó segítségével nyomja le.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózathoz.
- Nyomja le a daráló zárgombját (ld. 1. ábra). A darálót fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, és vegye ki az egész darálószerszemet (3. ábra).
- Illessze fel az elülső burkolatot.

1. Zöldsgedaráló finom
2. Zöldsgedaráló durva
3. Vastag szeletelő
4. Vékony szeletelő
5. Burgonyareszelő



1. ábra



2. ábra



3. ábra

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból.
- A motoros alapot soha se merítse vízbe!
- Ne használjon kaparó vagy abrazív tisztítószerket.
- A külső borítás tisztításához csak nedves rongyot használjon.

### Edény és tartozékok

#### FIGYELMEZTETÉS

- A karok és a tál mosogatógépben mosható.
- A többi alkatrész nem mosható mosogatógépben.
- Azokat az alkatrészeket, amelyek érintkezésbe kerülnek az élelmiszerekkel, elmoshatja szappanos vízben.
- Mielőtt újra összeszerelje, várja meg, míg az alkatrészek teljesen megszáradnak.
- Miután megszáradt, tegye egy kevés növényi olajat az edény és a daráló cserélhető tartozékaira (tárcsáira).

## SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a termék belső részeire is vonatkozó karbantartást vagy javítást szakszervizben kell elvégeztetni

## A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyagok és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a szelektív gyűjtőbe dobhatja.
- A polietilén (PE) műanyagzacskókat adja le újrahasznosítható anyagokat gyűjtő udvarban.

### A készülék újrahasznosítása élettartama végén



A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy a termék nem tartozik a vegyes háztartási hulladék közé. El kell vinni oda, ahol az elektromos és elektronikus hulladékot gyűjtik újrahasznosítás céljából. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

## Pateicība

Pateicamies par šīs "Concept" ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājiet to drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kuri izmantos šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie dati	
Spriegums	220–240 V ~ 50–60 Hz
Jauda	1200 W
Trokšņa līmenis	85 dB(A)
Nepārtrauktas darbības laiks	Mīcīšana (KB maks.) 10 min.
	Smalcināšana (KB maks.) 5 min.
	Putošana (KB maks.) 5 min.
	Jaukšana (KB maks.) 2 min.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Pirms ierīces pirmās izmantošanas noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliedzieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota kontaktligzdai.
- Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, kad to nelietojat.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nekad neraujiet strāvas vadu. Satveriet kontaktdakšu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgās, zinošās personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.

- Nodrošiniet, lai strāvas vads nebūtu darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Iespējams elektriskās strāvas trieciens!
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai maiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.
- Nevelciet un nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz strāvas vada.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā izslēdziet ierīci un atvienojiet vadu no elektrotīkla.
- Ierīce ir paredzēta tikai māsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- Nepieļaujiet strāvas vada, kontaktdakšas vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un strāvas vads nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt.
- Lietošanas laikā nepieskarieties ierīces kustīgajām daļām.
- Ekspluatācijas laikā pārliecinieties, ka mati, pirksti un apģērbs ir drošā attālumā no ierīces kustīgajām daļām.
- Piesardzīgi rīkojieties ar uzgaļiem, jo asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt traumu.
- Piederumus nedrīkst izmantot mikroviļņu krāsnī.
- Dažas daļas var turpināt kustību vēl brīdi pēc motora izslēgšanas un strāvas vada atvienošanas no kontaktlīdzdas. Pagaidiet, līdz kustība ir pilnībā apturēta.
- Izmantojiet ierīci tikai pārtikas produktu apstrādei.
- Maksimālā pieļaujamā ar ierīci apstrādājamo pārtikas produktu temperatūra ir 80 °C. Neizmantojiet ļoti karstus produktus!
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizjauciet drošības slēdžus.
- Neievietojiet pārtikas produktus uz rotējošiem āķiem, ja ierīce darbojas.
- Novietojiet ierīci uz gludas, līdzenas un stabilas darba virsmas.

- Neievietojiet kontaktdakšu ligzdā, līdz nav uzstādīti visi nepieciešamie piederumi.
- Bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja viņi atrodas citu cilvēku uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību. Lietotāja veikto ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem un neatrodas pieaugušo uzraudzībā. Bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces un tās vada tuvumā. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.
- Personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja viņi atrodas citu cilvēku uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.

**Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.**

## IERĪCES APRAKSTS

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1 Priekšējais vāks      | 9 Ierīces apakšpuse  |
| 2 Motora galviņa        | 10 Trauks            |
| 3 Aizmugurējais pārsegs | 11 Miklas āķis       |
| 4 Ātruma regulators     | 12 Jaukšanas uzgalis |
| 5 Ierīces augšpuse      | 13 Rīve              |
| 6 Trauka vāks           | 14 Smalcinātājs      |
| 7 Putotājs              | 15 Blenderis         |
| 8 Atbrīvošanas poga     |                      |



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### Putošana, miklas mīcīšana un jaukšana

#### SVARĪGA INFORMĀCIJA

- Ja kāds no vākiem nav novietots tam paredzētajā vietā, ierīce nedarbosies.
  - NEIZMANTOJIET šo funkciju kopā ar smalcināšanu vai jaukšanu.
1. Novietojiet sajaukšanas trauku pamatnē un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vietā.
  2. Lai paceltu motora galviņu, nospiediet atbrīvošanas pogu (8) un, vienlaikus pavelkot augšup motora galviņu, paceliet to.
  3. Ievietojiet trauka vāku (6) un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas pareizā pozīcijā.
  4. Iestatiet vēlamu slotiņu uz izplūdes vārpstas, viegli nospiediet slotiņu pret atsperi un pagriežot nofiksējiet, līdz slotiņa nofiksējas slēdzenē.
  5. Ievietojiet sastāvdaļas. Nepārsniedziet maksimālo pieļaujamo sastāvdaļu daudzumu – 1,1 kg.
  6. Nolaidiet motora galviņu ar atbrīvošanas pogu (8), un, viegli nospiežot lejup, nolaidiet to.
  7. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
  8. Ieslēdziet ierīci, iestatot ātruma regulatoru (4) ātrumā no 1 līdz 5 (atkarībā no pagatavojamās miklas veida).
  9. Impulsa darbība (mīcīšana ar īsiem intervāliem): pagrieziet ātruma regulatoru uz "PULSE" pozīcijā. Pēc atbrīvošanas slēdzis automātiski atgriežas pozīcijā "OFF".
  10. Pēc mīcīšanas beigām iestatiet ātruma kontrolieri (4) pozīcijā "OFF". Pēc tam izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
  11. Nospiediet atbrīvošanas pogu (8), vienlaikus pavelkot augšup motora galviņu, paceliet to.
  12. Tagad trauku var izņemt.
  13. Maisījumu no trauka var izņemt ar lāpstiņu.
  14. Tīrīšana ir aprakstīta nodaļā "Tīrīšana".

**Ātruma pakāpju iestatīšana un slotiņu izmantošana. Maksimālais maisījuma svars nedrīkst pārsniegt 1,1 kg.**

Ātrums	Izmantošana	Maisījuma veids
1–2	Miklas āķis	Biezi maisījumi (piemēram, maizes mīkla, pīca, neraudzētās mīklas)
3–4	Jaukšanas uzgalis	Vidēji biezi maisījumi (piemēram, pankūku mīkla, kūka mīkla, sviesta krēmi)
5	Putotājs	Šķidri maisījumi (piemēram, krēms, olbaltums, pudiņi)
Pulse	Putotājs	Īslaicīga putošana (piemēram, putukrējums)

#### PIEZĪME:

**Nepārsniedziet maksimālo nepārtrauktas darbības laiku (KB maks.): skatiet tehnisko parametru tabulu. Pirms turpmākas izmantošanas vismaz uz 20 minūtēm jāizslēdz motors.**



**Blenderis****SVARĪGA INFORMĀCIJA**

NEIZMANTOJIET šo funkciju kopā ar smalcināšanu vai jaukšanu.

1. Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, kamēr blendera trauks nav iestatīts pareizā pozīcijā.
2. Pirms trauka izņemšanas atvienojiet kontaktdakšu no tīkla.
3. Traukā jaucamie pārtikas produkti nedrīkst būt karstāki par 80 °C.
4. Lai izvairītos no noplūdes, neievietojiet blendera traukā vairāk par 1,5 litriem šķidruma.
5. Brīdinājums: Jaukšanas laikā nekad neņemiet vāku no blendera trauka.
6. Neizmantojiet blenderi ilgāk par divām minūtēm.

**Funkcijas**

Blenderi var izmantot, lai sajauktu un labi samaisītu. To var izmantot, piemēram, lai pagatavotu zupas, mērci, piena kokteiļus, zīdaiņu pārtiku, dārzenu biezeni, augļu biezeni u. tml. Lai atvieglotu darbu, pirms ievietošanas traukā sagrieziet pārtikas produktus mazos gabaliņos.

**Blendera lietošanas instrukcija**

- Noņemiet aizmugurējo vāku (1. att.).
- Ievietojiet pārtikas produktus stikla traukā.
- Novietojiet vāku uz stikla trauka.
- Novietojiet mērtrauku vāka atverē un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā.
- Uzstādiet blendera trauku un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. (2. att.)
- Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Iestatiet ātruma regulatoru uz vēlamo pozīciju "5/P".
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Noņemiet mērtrauku ar vāku.
- Noņemiet pielipušos pārtikas produktus no trauka iekšpuses, izmantojot mikstu lāpstiņu.
- Turiet lāpstiņu drošā attālumā no asmens.
- Lai noņemtu blendera trauku, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Pēc mērtrauka noņemšanas pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

**PADOMI**

- Pievienojiet pārtikas produktus tikai tad, kad ierīce ir izslēgta. Noņemot mērtrauku no vāka, var pievienot pārtikas produktus arī tad, ja ierīce darbojas.
- Ir nepieciešams regulāri izslēgt ierīci un izņemt pārtikas produktus, kas pielipuši trauka iekšpusē.



1. att.



2. att.

**Smalcinātājs****SVARĪGA INFORMĀCIJA**

NEIZMANTOJIET šo funkciju kopā ar jaukšanu vai griešanu.

1. Atbrīvojiet gaļu no kauliem un sagrieziet gabalos (aptuveni 20 mm x 20 mm x 60 mm lielos), lai būtu ērti tos ievietot trauka atverē.
2. Ievietojamā pārtika nedrīkst saturēt kaulus un citas cietas daļas. Kauli var izraisīt motora apstāšanos. Ja motors apstājas, nekavējoties apturiet ierīces darbību un atvienojiet to no tīkla. Pilnībā noņemiet gaļas smalcinātāju. Ja motors apstājas automātiski, novērsiet apstāšanās cēloni. Darbu var turpināt pēc motora atdzesēšanas.
3. Izslēdziet ierīci, iestatot ātruma kontrolieri (4) ātruma pozīcijā "5".
4. Ievietojiet traukā pārtikas produktus tikai ar iebīdīšanas lāpstiņu.
5. Pēc smalcināšanas pabeigšana iestatiet ātruma kontrolieri (4) pozīcijā "OFF" un izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
6. Maksimālais smalcināšanas laiks ir 5 minūtes nepārtrauktas darbības režīmā.

**Smalcinātāja montāžas instrukcija**

- Noņemiet priekšējo vāku (1. att.)
- Novietojiet un pagrieziet smalcinātāja korpusu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai drošinātājs nokļūtu šo detaļu. (2. att.) Novietojiet trauku uz smalcinātāja korpusa.
- Novietojiet gaļas trauku zem smalcinātāja.
- Ievietojiet dzirnaviņas smalcinātāja korpusā. (3. att.)
- Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Iestatiet apgrīzīenu vadību pozīcijā "5". Pēc tam ievietojiet pārtikas produktus traukā un izmantojiet iebīdīšanas lāpstiņu, lai iebīdītu pārtiku traukā.
- Pēc izmantošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla.
- Nospiediet smalcinātāja bloķēšanas pogu. (1. att.) Pagrieziet smalcinātāju pulksteņa rādītāja virzienā un izņemiet visu smalcinātāja korpusu. (4. att.)
- Uzstādiet priekšējo vāku.

Atbrīvošanas  
poga

1. att.



2. att.



3. att.



4. att.

### Desu pagatavošana

1. Ievietojiet ierīces korpusā vītņi. Uzstādiat uz vītņes ass maisītāju un desu pagatavošanas uzgali. Ar roku pievelciet smalcinātāja uzgriezni (1. att.).
2. Novietojiet un pagrieziet smalcinātāja korpusu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai drošinātājs nofiksētu šo detaļu.
3. Novietojiet trauku uz smalcinātāja korpusa.
4. Aizsieniet vienu desu apvalka galu. Otru galu uzmauciet uz desu pagatavošanas uzgali.
5. Ieslēdziet ierīci, izmantojot regulatora taustiņu (4). Izvēlieties nepieciešamo ātrumu.
6. Ievietojiet ierīces atverē samaltu maisījumu un pakāpeniski uzpildiet desu apvalku. Nespiediet piestiņu pārāk stipri, lai nepieļautu ierīces pārslodzi.
7. Nodrošiniet, lai desu apvalka pildīšanas laikā tajā neiekļūtu gaiss. Desu ieteicamais garums ir 10–15 cm. Katras desas galā ar auklu uzsieniet mezglu.
8. Malšanas beigās pārtikas produktus var pilnībā izspiest ārā, ievietojot gaļas maļamajā mašīnā dažus maizes gabaliņus.



1.att.

### Frikadeļu pagatavošana

1. Ievietojiet ierīces korpusā vītņi. Uzstādiat uz vītņes ass maisītāju un frikadeļu pagatavošanas uzgali. Pievelciet smalcinātāja uzgriezni (1. att.).
2. Novietojiet un pagrieziet smalcinātāja korpusu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai drošinātājs nofiksētu šo detaļu.
3. Novietojiet trauku uz smalcinātāja korpusa.
4. Ieslēdziet ierīci, izmantojot regulatora taustiņu (4). Izvēlieties nepieciešamo ātrumu.
5. Ievietojiet gaļas maļamās mašīnas atverē samaltu maisījumu. Nespiediet piestiņu pārāk stipri, lai nepieļautu ierīces pārslodzi.
6. No izspiestās gaļas masas veidojiet dažādas formas.
7. Malšanas beigās pārtikas produktus var pilnībā izspiest ārā, ievietojot gaļas maļamajā mašīnā dažus maizes gabaliņus.



1.att.

### Cepumu pagatavošana

1. Ievietojiet ierīces korpusā vītņi. Uzstādiat uz vītņes ass maisītāju un cepumu pagatavošanas uzgali. Pievelciet smalcinātāja uzgriezni (1. att.).
2. Novietojiet un pagrieziet smalcinātāja korpusu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai drošinātājs nofiksētu šo detaļu.
3. Novietojiet trauku uz smalcinātāja korpusa.
4. Novietojiet uz uzgriežņa dažādu formu cepumu veidnes.
5. Ieslēdziet ierīci, izmantojot regulatora taustiņu (4). Izvēlieties nepieciešamo ātrumu.
6. Ievietojiet mīklu ievades atverē. Nespiediet piestiņu pārāk stipri, lai nepieļautu ierīces pārslodzi.



1.att.

**Piez.:** Iesakām izspiesto mīklu turēt vēlamajā formā ar rokām, lai tā neplīstu.

### Rīve

#### SVARĪGA INFORMĀCIJA

NEIZMANTOJIET šo funkciju kopā ar smalcināšanu, jaukšanu vai griešanu.

1. Sagrieziet pārtikas produktus gabalos (aptuveni 20 mm x 20 mm x 60 mm lielos), lai būtu ērti tos ievietot trauka atverē. Ievietojamā pārtika nedrīkst saturēt cietas daļas. Cietās daļas var izraisīt motora apstāšanos. Ja motors apstājas, nekavējoties apturiet ierīces darbību un atvienojiet to no tīkla. Noņemiet visu rīves komplektu. Ja motors apstājas automātiski, novērsiet apstāšanās cēloni. Darbu var turpināt pēc motora atdzesēšanas.
2. Ieslēdziet ierīci, iestatot ātruma kontrolieri (4) ātruma pozīcijā "5".
3. Ievietojiet traukā pārtikas produktus tikai ar iebīdīšanas lāpstiņu.
4. Pēc smalcināšanas pabeigšana iestatiet ātruma kontrolieri (4) pozīcijā "OFF" un izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīgzdās.
5. Maksimālais rīvēšanas laiks ir 5 minūtes nepārtrauktas darbības.

#### Rīves montāžas instrukcija

- Noņemiet priekšējo vāku (1. att.)
- Novietojiet un pagrieziet rīves korpusu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai drošinātājs nofiksētu šo detaļu. (2. att.)
- Zem rīves novietojiet trauku sasmalcinātājam pārtikai.
- Ievietojiet kontaktdakšu kontaktlīgzdā.
- Iestatiet apgriezīgu vadību pozīcijā "5". Pēc tam ievietojiet pārtikas produktus traukā un izmantojiet iebīdīšanas lāpstiņu, lai iebīdītu pārtiku traukā.
- Pēc izmantošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla.
- Nospiediet rīves bloķēšanas pogu. (1. att.) Pagrieziet rīvi pulksteņa rādītāja virzienā un izņemiet visu rīves korpusu. (3. att.)
- Uzstādiat priekšējo vāku.

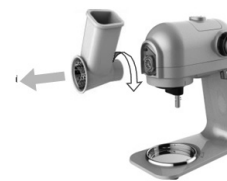
1. Rīve smalkiem dārzeņiem
2. Rīve rupjiem dārzeņiem
3. Biezu šķēļu rīve
4. Plānu šķēļu rīve
5. Kartupeļu rīve



1. att.



2. att.



3. att.



## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas atvienojiet elektrības vadu.
- Nemērciet motora pamatni ūdenī!
- Neizmantojiet asus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Lai notīrītu vāka priekšējo daļu, izmantojiet tikai mitru drāniņu.

### Trauks un piederumi

#### BRĪDINĀJUMS

- Slotiņas un trauku var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Citas ierīces detaļas nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtikas produktiem, drīkst mazgāt ūdenī ar mazgāšanas līdzekli.
- Pirms atkārtotas montāžas visām detaļām ir kārtīgi jānožūst.
- Pēc žāvēšanas uzklājiet uz trauka virsmas un maināmajiem smalcinātāja uzgaļiem (asmeņiem) nelielu daudzumu augu eļļas.

## TEHNISKĀ APKALPE

Plašāka mēroga apkopes un remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces iekšpusē, jāveic kvalificētam speciālistam vai servisa centram.

## VIDES AIZSARDŽĪBA

- Nododiet iepakojuma materiālu un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīču kastes var nodot atkritumu šķirošanas punktā.
- Polietilēna (PE) maisījumus nododiet otrreizējai pārstrādei paredzēto materiālu savākšanas punktā.

### Ierīces otrreizējā pārstrāde tās kalpošanas laika beigās



Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šis izstrādājums nepieder sadzīves atkritumiem. Tas jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējās pārstrādes savākšanas punktā. Nodrošinot šā izstrādājuma pareizu iznīcināšanu, tiks novērsta nelabvēlīga ietekme uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza ierīces iznīcināšana. Lai iegūtu papildu informāciju par šīs ierīces otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējās pašvaldības sadzīves atkritumu iznīcināšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties izstrādājumu.



Šis izstrādājums atbilst visām piemērojamo ES direktīvu pamatprasībām.

Izmaiņas tekstā, konstrukcijā un tehniskajās specifikācijās var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma, un mēs paturam tiesības veikt šīs izmaiņas.

## Acknowledgements

Thank you for purchasing a Concept product. We wish you much joy with your new appliance every day you use it.

Please read the instruction manual carefully before initial use. To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.

Technical specifications	
Voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz
Input	1200 W
Sound level	85 dB (A)
Continuous operating time	Kneading (KB max) 10 min.
	Grinding (KB max) 5 min.
	Whipping (KB max) 5 min.
	Blending (KB max) 2 min.

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the appliance in any other way than as described in this manual.
- Remove all the covering and marketing materials from the appliance before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate of the appliance.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the electrical outlet if it is not being used.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord, grasp the plug end and disconnect it by removing it from the receptacle.
- Do not allow children or unauthorized people to handle the appliance, use it out of their reach.
- Persons with reduced mobility, reduced sensory perception, mental disadvantage or persons not familiar with the operation must use the appliance only under the supervision of responsible person, who is familiar with the instructions.
- Pay extra attention if the appliance is used near children.
- Do not use the appliance as a toy.

- Do not allow the power cord to hang freely over the edge of the worktop where children might reach it.
- Do not use the appliance outdoors or on a wet surface, there is a risk of electric shock.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use the appliance with a damaged cord or plug and have it repaired immediately by an authorized service centre.
- Do not use the power cord to move or handle the appliance.
- Keep the appliance away from heat sources such as radiators, ovens, etc. Protect it from direct sunlight and humidity.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- When installing accessories, cleaning and maintenance or in the event of a malfunction, switch off the appliance and disconnect the plug from the electrical outlet.
- The appliance is only suitable for home use and is not intended for commercial use.
- Do not immerse the power cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Check the appliance and the power cord for damage regularly. Never switch on a damaged appliance.
- Do not touch moving parts when using the appliance.
- Keep your hair, fingers and cloth away from the moving parts of the appliance.
- Pay extra attention when handling the adapters, the blades are very sharp and can cause injury.
- The appliance accessories must not be used in a microwave oven.
- Immediately after switching off the motor and unplugging the power cord, some parts may be still moving for a while. Wait until they stop completely.
- Use the appliance for food processing only.
- The maximum allowable temperature of processed food is 80 °C. Do not use the appliance for boiling food!
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service centre.
- Do not leave the appliance switched on unattended.
- Never bypass the safety switches.

- Do not put food in the rotating hooks while the appliance is working.
- Place the appliance on a smooth, flat and stable work surface.
- Do not insert the plug into the wall outlet without installing all the necessary accessories.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance performed by the user must not be carried out by children unless they are 8 years old and under supervision. Children aged under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power cord. Do not let children play with the appliance.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not let children play with the appliance.

**Damages from failure to follow the manufacturer's instructions are not covered by the warranty.**

## PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Front cover
- 2 Arm
- 3 Back cover
- 4 Speed control
- 5 The upper part of the appliance
- 6 Container lid
- 7 Whisk
- 8 Release button

- 9 The lower part of the appliance
- 10 Container
- 11 Dough hook
- 12 Mixing whisk
- 13 Grater
- 14 Grinder
- 15 Blender



## OPERATING INSTRUCTIONS

### Whipping, kneading and blending

#### IMPORTANT

- If the back cover of the appliance is not in place, the appliance will not work.
- DO NOT attempt to use this function while grinding or blending.

1. Place the mixing container in the base and turn it clockwise until it clicks into place.
2. To raise the arm, press the release button (8) and at the same time lift the arm by gently pulling it up.
3. Place the lid (6) on the container and turn it clockwise until it clicks into place.
4. Place the desired whisk on the output shaft, push the whisk against the spring gently and turn it until it locks into the lock.
5. Now put the ingredients in the container. Do not exceed the maximum allowable amount of ingredients, which is 1.1 kg.
6. Release the arm with the release button (8) while lowering it with a slight pressure.
7. Insert the plug into the wall outlet.
8. Switch on the appliance and turn the speed control button (4) to select a speed between 1 and 5 (depending on the type of dough being prepared).
9. Pulse operation (kneading at short intervals): turn the speed control button to the "PULSE" position. When the switch is released, it automatically returns to the "OFF" position.
10. After mixing is complete, turn the speed control button (4) to the "OFF" position. Then remove the plug from the wall outlet.
11. Press the release button (8) and at the same time lift the arm by gently pulling it up.
12. The container can now be removed.
13. Remove the mixture from the container with a spatula.
14. Cleaning is described in the "Cleaning" chapter.

**Setting the speed and using the whisks. The maximum quantity of the mixture must not exceed 1.1 kg.**

Speed	Use	Type of mixture
1-2	Dough hook	Dense mixtures (e.g. bread dough, pizza, yeast dough)
3-4	Mixing whisk	Medium dense mixtures (e.g. pancake mixture, rubbed dough, butter creams)
5	Whisk	Light mixtures (e.g. cream, egg white, pudding)
Pulse	Whisk	Short-term whipping (e.g. whipped cream)

#### NOTE:

**Do not exceed the maximum continuous operating time (KB max), see the table of technical parameters. Leave the motor off for at least 20 minutes before using the appliance again.**

## Blender

### IMPORTANT

DO NOT attempt to use this function while grinding or mixing.

1. Do not connect the appliance to the mains until the blender container is in the correct position.
2. Remove the plug from the wall outlet before removing the container from the blender.
3. Blended food in the container must not exceed 80 °C.
4. To avoid spillage, do not exceed 1.5 litres of liquid in the blender container.
5. Warning: Never remove the lid from the blender container while blending.
6. Do not use the blender for more than 2 minutes.

### Function

The blender can be used for both blending and mixing. It can be used for example for preparing soup, sauce, milk shake, baby food, blending vegetables, fruit, purée, etc. For easier operation, cut the food into small pieces before placing it in the container.

### Blender instruction manual

- Remove the back cover (Fig. 1).
- Place the food in the glass container.
- Place the lid on the glass container.
- Insert the measuring cup into the lid opening and turn it clockwise.
- Place the blender container on the appliance and turn it counter-clockwise (Fig. 2).
- Insert the plug into the wall outlet.
- Set the speed control button to the desired position 5 / P.
- Switch off the appliance and unplug it.
- Remove the measuring cup with the lid.
- Remove stuck food from the inside of the container with a soft spatula. Keep the spatula away from the blades.
- To remove the blender container, turn it clockwise.
- To remove the measuring cup, turn it counter-clockwise.

### TIPS

- Add food only when the appliance is switched off. If you remove the measuring cup from the lid, you can add food while the appliance is running.
- From time to time it is necessary to switch off the appliance and remove stuck food from the inside of the container.



Fig. 1



Fig. 2

## Grinder

### IMPORTANT

DO NOT attempt to use this function while blending or chopping.

1. Cut boneless meat into pieces. Approximately to the size of 20 × 20 × 60 mm so as to be easily inserted in the opening of the container.
2. Inserted food should not contain bones and other hard parts. Bones could cause the motor to stop. If the motor stops, stop the appliance immediately and unplug it. Remove the entire meat grinder assembly. If the motor stops automatically, eliminate the cause of the stop. After the motor has cooled down, it is possible to continue.
3. Switch the appliance on by pressing the speed control button (4) to the speed 5.
4. Place the food in the container exclusively using the stamper.
5. After grinding is completed, turn the speed control button (4) to the "OFF" position and remove the plug from the wall outlet.
6. Maximum grinding time is 5 min. in continuous operation.

### Assembly instructions for grinder

- Remove the front cover (Fig. 1).
- Place and turn the grinder body counter-clockwise so that it clicks firmly into place (Fig. 2). Place the container on the grinder body.
- Place the meat container under the grinder.
- Place the container on the grinder body (Fig. 3).
- Insert the plug into the wall outlet.
- Set the speed control button to position 5. Then place the food in the container and push it into the container with the stamper.
- After use, switch off the appliance and unplug it.
- Press the grinder locking button (see Fig. 1). Turn the grinder clockwise and remove the entire grinder assembly (Fig. 4).
- Place back the front cover.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### Filling sausages

1. Insert the auger into the grinder body. Attach the extruder disc and the adapter for filling sausage onto the auger axis. Tighten the grinder nut by hand (Fig. 1).
2. Place and turn the grinder body counter-clockwise so that it clicks firmly into place.
3. Place the container on the grinder body.
4. Tie up a casing at one end. Put the loose end on the adapter.
5. Press the controller button (4) and turn on the appliance. Select speed as needed.
6. Put the filling mixture into the inlet and gradually fill the casing. Do not push too hard, otherwise the appliance may get clogged.
7. There must not be any air bubbles in sausages. The recommended length of each sausage is 10-15 cm. When the sausage is filled, tie up the loose end with a string.
8. When you are done with processing, you can push out any residues from the adapter by inserting and processing a few pieces of bread.



Fig. 1

### Filling meat balls

1. Insert the auger into the grinder body. Attach the extruder disc and the cap for preparation of meat balls onto the auger axis. Tighten the grinder nut (Fig. 1).
2. Place and turn the grinder body counter-clockwise so that it clicks firmly into place.
3. Place the container on the grinder body.
4. Press the controller button (4) and turn on the appliance. Select speed as needed.
5. Put the mixture gradually into the inlet of the appliance. Do not push too hard, otherwise the appliance may get clogged.
6. Shape the extruded mixture to your liking.
7. When you are done with processing, you can push out any residues from the adapter by inserting and processing a few pieces of bread.



Fig. 1

### Preparing cookies

1. Insert the auger into the grinder body. Attach the extruder disc and the cap for preparation of cookies onto the auger axis. Tighten the grinder nut (Fig. 1).
2. Place and turn the grinder body counter-clockwise so that it clicks firmly into place.
3. Place the container on the grinder body.
4. Slide the cookie maker with different profile shapes into the nut.
5. Press the controller button (4) and turn on the appliance. Select speed as needed.
6. Put the dough gradually into the inlet of the appliance. Do not push too hard, otherwise the appliance may get clogged.



Fig. 1

**Note:** We recommend holding the extruded dough in the desired shape by hand so that it does not tear.

### Grater

#### IMPORTANT

DO NOT attempt to use this function while grinding, blending or chopping.

1. Cut the food into pieces. Approximately to the size of 20 × 20 × 60 mm so as to be easily inserted in the opening of the container. Inserted food should not contain hard parts. Hard parts could cause the motor to stop. If the motor stops, stop the appliance immediately and unplug it. Remove the entire grater assembly. If the motor stops automatically, eliminate the cause of the stop. After the motor has cooled down, it is possible to continue.
2. Switch the appliance on by pressing the speed control button (4) to the speed 5.
3. Place the food in the container exclusively using the stamper.
4. After grinding is completed, turn the speed control button (4) to the "OFF" position and remove the plug from the wall outlet.
5. Maximum grating time is 5 min. in continuous operation.

#### Assembly instructions for grater

- Remove the front cover (Fig. 1).
- Place and turn the grater body counter-clockwise so that it clicks firmly into place (Fig. 2).
- Place the grated food container under the grater.
- Insert the plug into the wall outlet.
- Set the speed control button to position 5. Then place the food in the container and push it into the container with the stamper.
- After use, switch off the appliance and unplug it.
- Press the grater locking button (see Fig. 1). Turn the grater clockwise and remove the entire grater assembly (Fig. 3).
- Place back the front cover.

1. Fine vegetable grater
2. Coarse vegetable grater
3. Grater for thick slices
4. Grater for thin slices
5. Potato grater



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the power cord from the wall outlet before cleaning.
- Never immerse the base of the blender with a motor into the water!
- Do not use any sharp or abrasive cleaners.
- Only a damp cloth should be used to clean the outside of the cover.

### Container and accessories

#### NOTICE

- The whisks and the container can be washed in the dishwasher.
- Other parts are not suitable for washing in a dishwasher.
- The parts that come into contact with food can be washed in soapy water.
- Before reassembling, let all the parts dry thoroughly.
- After drying, apply a small amount of vegetable oil to the surface of the container and the replaceable adapters of the grinder.

## SERVICE CENTRE

Extensive maintenance or repair, which requires access to internal parts of the product, has to be performed by a qualified service centre.

## ENVIRONMENTAL CONCERNS

- Packaging materials and old appliances should be recycled.
- Packaging materials may be disposed of as sorted waste.
- Dispose the plastic bags made of polyethylene (PE) of as sorted waste.

### Recycling of the appliance at the end of its lifespan



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. It is necessary to take it to a container park for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.



The product meets all the necessary requirements of the EU directives applicable to the specific product.

Changes in text, design, and technical specifications are subject to change without notice and we reserve the right to change them.

## Danksagung

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt der Marke Concept eingekauft haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit unserem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese dann auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt behandeln werden, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistungsbedarf	1200 W
Lautstärke	85 dB(A)
Kontinuierliche Betriebsdauer	Kneten (KB max) 10 min
	Mahlen (KB max) 5 min
	Schlagen (KB max) 5 min
	Mixen (KB max) 2 min

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nicht anders, als es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Vor dem ersten Einsatz entfernen Sie alle Verpackungen und Marketingunterlagen vom Gerät.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Geräts entspricht
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, wenn es eingeschaltet, beziehungsweise in die Stromsteckdose angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose, wenn es nicht genutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose ziehen Sie nie am Zuleitungskabel, sondern greifen Sie den Stecker und trennen Sie diesen von der Steckdose durch das Ziehen.
- Gestatten Sie den Kindern und Unmündigen nicht, mit dem Gerät zu manipulieren, nutzen Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Personen mit der erniedrigten Bewegungsfähigkeit, mit der erniedrigten Sinneswahrnehmung, mit der ungenügenden psychischen Fähigkeit oder Personen, die mit der Bedienung nicht anvertraut sind, müssen das Gerät nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen und mit der Bedienung anvertrauten Person nutzen.



- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Erlauben Sie nicht, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird.
- Verhindern Sie, dass das Anschlusskabel über die Kante der Arbeitsfläche frei hängt, wo es von den Kindern erlangt werden könnte.
- Nutzen Sie das Gerät im Außenbereich oder auf der nassen Oberfläche nicht, es droht die Gefahr des Stromschlags.
- Nutzen Sie kein anderes Zubehör, als es vom Hersteller empfohlen wird.
- Nutzen Sie das Gerät mit dem beschädigten Zuleitungskabel oder Stecker nicht. Lassen Sie den Mangel von einer autorisierten Werkstatt unverzüglich beheben.
- Ziehen und übertragen Sie das Gerät an dem Anschlusskabel nicht.
- Halten Sie das Gerät abseits von den Wärmequellen, wie Heizkörper, Öfen, usw. Schützen Sie es vor der direkten Sonneneinstrahlung, sowie vor der Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Beim Aufsetzen des Zubehörs, während der Reinigung oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker von der Netzsteckdose aus.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Überprüfen Sie das Gerät und auch das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung. Schalten Sie das beschädigte Gerät nicht ein.
- Berühren Sie die beweglichen Teile bei der Nutzung des Geräts nicht.
- Halten Sie Haare, Finger oder Bekleidungsstücke bei der Nutzung außer der Reichweite der beweglichen Teile des Geräts.
- Bei der Handhabung mit den Aufsätzen beachten Sie die erhöhte Aufmerksamkeit. Messer sind sehr scharf und können eine Verletzung verursachen.
- Das Zubehör zum Gerät darf nicht in Mikrowelle genutzt werden.
- Unverzüglich nach dem Ausschalten des Motors und Trennen des Zuleitungskabels von der Steckdose, können sich bestimmte Teile noch eine Weile bewegen. Warten Sie ab, bis sie ganz stehen bleiben.
- Nutzen Sie das Gerät nur zur Lebensmittelverarbeitung.

- Die maximal zulässige Temperatur der verarbeiteten Lebensmittel ist 80 °C. Benutzen Sie das Gerät nicht für kochende Lebensmittel!
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht.
- Umgehen Sie nie die Sicherheitsschalter.
- Legen Sie die Lebensmittel nicht in rotierende Haken, wenn das Gerät läuft.
- Stellen Sie das Gerät auf eine glatte, ebene und stabile Arbeitsoberfläche.
- Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, wenn nicht das gesamte erforderliche Zubehör installiert ist.
- Dieses Gerät können Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit den erniedrigten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit den ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen dann nutzen, wenn sie unter der Aufsicht stehen oder wenn sie über das Nutzen des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und wenn sie die eventuellen Gefahren verstehen. Die von dem Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen keine Kinder durchführen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre und unter keiner Aufsicht sind. Kinder bis zum 8. Lebensjahr müssen außerhalb der Reichweite des Geräts und dessen Zuleitung gehalten werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät können Personen mit den erniedrigten physischen, sinnlichen oder mentalen Fähigkeiten oder mit den ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen dann nutzen, wenn sie unter der Aufsicht stehen oder wenn sie über das Nutzen des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und wenn sie die eventuellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

**Bei der Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Garantiereparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Vordere Abdeckung
- 2 Arm
- 3 Hintere Abdeckung
- 4 Geschwindigkeitsregler
- 5 Der obere Teil des Geräts
- 6 Deckel des Behälters
- 7 Schneebesens
- 8 Lösetaste

- 9 Der untere Teil des Geräts:
- 10 Behälter
- 11 Knethaken
- 12 Rührbesen
- 13 Reibeisen
- 14 Fleischwolf
- 15 Mixer



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Schlagen, Kneten und Mixen

#### WICHTIG

- Wenn sich die hintere Abdeckung nicht an ihrer vorgesehenen Stelle befindet, funktioniert das Gerät nicht.
- VERSUCHEN SIE NICHT, diese Funktion zugleich mit Mahlen oder Mixen zu verwenden.

1. Legen Sie die Rührschüssel in die Basis hinein, und drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis sie an ihre Stelle einrastet.
2. Zum Heben des Arms drücken Sie die Lösetaste (8) und zugleich heben Sie den Arm mit leichtem Zug nach oben.
3. Setzen Sie den Deckel des Behälters (6) auf, und drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis es an ihre richtige Stelle einrastet.
4. Setzen Sie den gewünschten Besen auf die Ausgangswelle auf, drücken Sie leicht den Besen gegen die Feder und anschließend sichern sie es durch Umdrehen, bis der Besen in das Schloss einrastet.
5. Legen Sie jetzt die Ingredienzien hinein. Überschreiten Sie die maximal zulässige Menge der Ingredienzien von 1,1 kg nicht.
6. Senken Sie den Arm mit der Lösetaste (8), und zugleich umlegen Sie den Arm mit leichtem Druck nach unten.
7. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose hinein.
8. Schalten Sie das Gerät ein, und mit der Taste Geschwindigkeitsregler (4) stellen Sie die Geschwindigkeit im Bereich zwischen 1 und 5 ein (je nach der Art des zubereiteten Teigs).
9. Pulse Modus (Kneten in kurzen Zeitabständen): drehen Sie den Geschwindigkeitsregler in die Position „PULSE“ um. Nach Lösen des Schalters kehrt dieser automatisch in die Position „OFF“ zurück.
10. Nach Beendigung des Mischens drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (4) n die Position „OFF“ um. Anschließend ziehen sie den Stecker aus der Steckdose.
11. Drücken Sie die Lösetaste (8) und zugleich heben Sie den Arm mit leichtem Zug nach oben.
12. Der Behälter kann jetzt herausgenommen werden.
13. Nehmen Sie die Mischung mit dem Küchenspachtel aus dem Behälter heraus.
14. Die Reinigung ist im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

**Einstellung der Geschwindigkeitsstufen und Verwendung von Besen. Die maximale Mischungsmenge darf 1,1 kg nicht überschreiten.**

Geschwindigkeit	Einsatz	Mischungsart
1-2	Knethaken	Dichte Mischungen (z.B. Brotteig, Pizza, Hefeteige)
3-4	Rührbesen	Mitteldichte Mischungen (z.B. Pfannkuchenmischung, Rührteige, Buttercremen)
5	Schneebesens	Leichte Mischungen (z.B. Creme, Eiweiß, Pudding)
Pulse	Schneebesens	Kurzfristiges Schlagen (z.B. Schlagcreme)

#### ANMERKUNG:

**Überschreiten Sie nicht die maximale kontinuierliche Betriebsdauer (KB max), siehe Tabelle technischer Parameter.**

**Lassen Sie den Motor vor dem nächsten Einsatz mindestens 20 Minuten ausgeschaltet.**

**Mixer****WICHTIG**

VERSUCHEN SIE NICHT, diese Funktion zugleich mit Mahlen oder Rühren zu verwenden.

1. Schließen Sie das Gerät nicht ans Netz an, sofern sich der aufgesetzte Mixerbehälter nicht in der richtigen Position befindet.
2. Trennen Sie den Stecker vom Netz, bevor der Behälter aus dem Mixer herausgenommen wird.
3. Die Temperatur der gemixten Lebensmittel darf 80 °C nicht überschreiten.
4. Um Verschüttung zu vermeiden, sollte die Menge von 1,5 Liter der Flüssigkeit im Mixerbehälter nicht überschritten werden.
5. Hinweis: Entfernen Sie niemals den Deckel vom Behälter während des Mixens.
6. Benutzen Sie den Mixer über eine längere Zeit als 2 Minuten.

**Funktionen**

Der Mixer kann zum Mixen und zum Rühren genutzt werden. Zum Beispiel kann er zur Zubereitung von Suppen, Soßen, Milchshakes, Kindernahrung, zum Mixen von Obst und Gemüse, Püree, usw., genutzt werden. Um den Betrieb zu erleichtern, schneiden Sie die Lebensmittel auf kleine Stückchen, bevor Sie diese in den Behälter hineinlegen.

**Bedienungsanleitung - Mixer**

- Entfernen Sie die hintere Abdeckung (Abb. 1).
- Legen Sie das Lebensmittel in den Glasbehälter hinein.
- Setzen Sie den Deckel auf den Glasbehälter auf.
- Setzen Sie das Messgefäß in die Deckelöffnung auf, und drehen Sie mit ihm im Uhrzeigersinn um.
- Setzen Sie den Mixerbehälter auf, und drehen Sie mit ihm gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 2).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose hinein.
- Stellen Sie den Drehzahlregler in die gewünschte Position 5 / P ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.
- Nehmen Sie das Messgefäß mit Deckel ab.
- Angehaftetes Lebensmittel ist mit weichem Küchenspachtel von der Innenseite des Behälters zu entfernen. Halten Sie den Spachtel in sicherem Abstand von den Messern.
- Drehen Sie den Behälter im Uhrzeigersinn, um den Mixerbehälter abzunehmen.
- Drehen Sie das Messgefäß gegen den Uhrzeigersinn, um das Messgefäß abzunehmen.

**TIPPS**

- Geben Sie die Lebensmittel nur dann zu, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Durch Entfernen des Messgefäßes vom Deckel kann das Lebensmittel auch dann zugegeben werden, wenn das Gerät läuft.
- Ab und zu ist das Gerät auszuschalten und das angehaftete Lebensmittel von der Innenseite des Behälters zu entfernen.



Abb. 1



Abb. 2

**Fleischwolf****WICHTIG**

Versuchen Sie nicht, diese Funktion zugleich mit Mixen oder Hacken zu verwenden!

1. Schneiden Sie entbeintes Fleisch auf kleine Stückchen. Die Größe sollte ungefähr 20×20×60 mm sein, damit es leicht in die Öffnung des Behälters eingelegt werden kann.
2. Eingelegtes Lebensmittel sollte keine Knochen oder sonstige harte Teile enthalten. Die Knochen könnten Anhalten des Motors verursachen. Wenn das Motor anhält, schalten Sie sofort das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Bauen Sie die ganze Fleischwolf-Baugruppe ab. Wenn das Motor automatisch anhält, beheben sie die Ursache des Anhaltens. Nach Abkühlung des Motors kann fortgesetzt werden.
3. Schalten Sie das Gerät mit der Taste Geschwindigkeitsregler (4) auf die Geschwindigkeitsstufe 5 ein.
4. Legen Sie die Lebensmittel ausschließlich mit dem Stamper in den Behälter hinein.
5. Nach Beendigung des Mahlens drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (4) in die Position „OFF“ um, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
6. Die maximale Zeit des Mahlens beträgt 5 Minuten in kontinuierlichem Betrieb.

**Zusammenbauanleitung - Fleischwolf**

- Entfernen Sie die vordere Abdeckung (Abb. 1).
- Setzen Sie den Körper des Fleischwolfs auf und drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn, damit die Sicherung diesen Teil fest sichert (Abb. 2). Setzen Sie den Behälter auf den Körper des Fleischwolfs auf.
- Legen Sie das Gefäß, in welches das Fleisch kommt, unter den Fleischwolf.
- Betten Sie den Behälter auf den Körper des Fleischwolfs (Abb. 3).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose hinein.
- Stellen Sie die Drehzahlsteuerung in die Position 5 ein. Legen Sie dann das Lebensmittel in den Behälter hinein, und drücken Sie mit dem Stamper auf das Lebensmittel in den Behälter.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Einsatz aus und trennen Sie es vom Netz.
- Drücken Sie die Taste des Schlosses vom Fleischwolf (siehe Abb. 1). Drehen Sie mit dem Fleischwolf im Uhrzeigersinn um und nehmen Sie die ganze Fleischwolf-Baugruppe heraus (Abb. 4).
- Setzen Sie die vordere Abdeckung auf.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

### Füllen von Würsten

1. Legen Sie die Schnecke in den Körper des Fleischwolfs ein. Setzen Sie der Schnecke die Passierscheibe und das Stutzen zum Füllen von Würsten auf die Achse auf. Ziehen Sie die Mutter des Fleischwolfs mit der Hand nach (Abb. 1).
2. Setzen Sie den Körper des Fleischwolfs auf und drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn, damit die Sicherung diesen Teil fest sichert.
3. Setzen Sie den Behälter auf den Körper des Fleischwolfs auf.
4. Schnüren Sie den Darm an einem Ende zu. Setzen Sie das freie Ende auf das Füllstutzen auf.
5. Schalten Sie das Gerät mit der "Regler" Taste (4) ein. Wählen Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf.
6. Legen Sie die gemahlene Mischung in die Eingangsöffnung der Mühle ein und füllen Sie den Darm fortlaufend ein. Drücken Sie auf den Stampfer mit keiner zu großen Kraft, um das Gerät nicht zu überlasten.
7. Passen Sie darauf auf, dass Sie beim Auffüllen des Darms darin keine Luft hineindrücken. Die empfohlene Länge der einzelnen Würste ist 10-15 cm. Beenden Sie einzelne Würste mit einem Knoten mittels einer Schnur.
8. Zum Schluss können Sie die Lebensmittelreste von dem Aufsatz durch das Hineinwerfen von einigen Brotstücken herauspressen.



Abb. 1

### Füllen von Fleischbällchen

1. Legen Sie die Schnecke in den Körper der Mühle ein. Setzen Sie auf die Achse der Schnecke die Passierscheibe und die Hülse für die Zubereitung von Fleischbällchen auf. Ziehen Sie die Mutter des Fleischwolfs nach (Abb. 1).
2. Setzen Sie den Körper des Fleischwolfs auf und drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn, damit die Sicherung diesen Teil fest sichert.
3. Setzen Sie den Behälter auf den Körper des Fleischwolfs auf.
4. Schalten Sie das Gerät mit der "Regler" Taste (4) ein. Wählen Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf.
5. Legen Sie die gemahlene Fleischmischung in die Eingangsöffnung des Fleischwolfs ein. Drücken Sie auf den Stampfer mit keiner zu großen Kraft, um das Gerät nicht zu überlasten.
6. Formen Sie die gepresste Mischung nach Ihrem Wunsch.
7. Zum Schluss können Sie die Lebensmittelreste von dem Aufsatz durch das Hineinwerfen von einigen Brotstücken herauspressen.



Abb. 1

### Vorbereitung vom Süßgebäck

1. Legen Sie die Schnecke in den Körper der Mühle ein. Setzen Sie der Schnecke die Passierscheibe und die Hülse für die Zubereitung von Fleischbällchen auf die Achse auf. Ziehen Sie die Mutter des Fleischwolfs nach (Abb. 1).
2. Setzen Sie den Körper des Fleischwolfs auf und drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn, damit die Sicherung diesen Teil fest sichert.
3. Setzen Sie den Behälter auf den Körper des Fleischwolfs auf.
4. Setzen Sie den Teigformer mit verschiedenen Profilformen in die Mutter auf.
5. Schalten Sie das Gerät mit der "Regler" Taste (4) ein. Wählen Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf.
6. Legen Sie den Teig in die Eingangsöffnung ein. Drücken Sie auf den Stampfer mit keiner zu großen Kraft, um das Gerät nicht zu überlasten.



Abb. 1

**Anm.:** Es wird empfohlen, den gepressten Teig in der gewünschten Form mit der Hand zu halten, damit er nicht reißt.

### Reibeisen

#### WICHTIG

Versuchen Sie nicht, diese Funktion zugleich mit dem Fleischwolf oder mit Mixen, bzw. mit Hacken zu verwenden!

1. Schneiden Sie das Lebensmittel auf Stückchen. Die Größe sollte ungefähr 20×20×60 mm sein, damit es leicht in die Öffnung des Behälters eingelegt werden kann. Eingelegtes Lebensmittel sollte keine harten Teile enthalten. Harte Teile könnten Anhalten des Motors verursachen. Wenn das Motor anhaltet, schalten Sie sofort das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Bauen Sie die ganze Reibeisen-Baugruppe aus. Wenn das Motor automatisch anhaltet, beheben Sie die Ursache des Anhaltens. Nach Abkühlung des Motors kann fortgesetzt werden.
2. Schalten Sie das Gerät mit der Taste Geschwindigkeitsregler (4) auf die Geschwindigkeitsstufe 5 ein.
3. Legen Sie die Lebensmittel ausschließlich mit dem Stampfer in den Behälter hinein.
4. Nach Beendigung des Mahlens drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (4) in die Position „OFF“ um, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
5. Die maximale Zeit des Reibens beträgt 5 Minuten in kontinuierlichem Betrieb.

#### Zusammenbauanleitung - Reibeisen

- Entfernen Sie die vordere Abdeckung (Abb. 1).
- Setzen Sie den Körper des Reibeisens auf und drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn, damit die Sicherung diesen Teil fest sichert (Abb. 2).
- Legen Sie das Gefäß für geriebenes Lebensmittel unter das Reibeisen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose hinein.
- Stellen Sie die Drehzahlsteuerung in die Position 5 ein. Legen Sie dann das Lebensmittel in den Behälter hinein, und drücken Sie mit dem Stampfer auf das Lebensmittel in den Behälter.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Einsatz aus und trennen Sie es vom Netz.
- Drücken Sie die Taste des Schloßes vom Reibeisen (siehe Abb. 1). Drehen Sie mit dem Reibeisen im Uhrzeigersinn um und nehmen Sie die ganze Reibeisen-Baugruppe heraus (Abb. 3).
- Setzen Sie die vordere Abdeckung auf.

1. Gemüse Reibeisen fein
2. Gemüse Reibeisen grob
3. Reibe für dicke Scheiben
4. Reibe für dünne Scheiben
5. Kartoffelreibe



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung trennen Sie das Versorgungskabel von der Steckdose.
- Tauchen Sie die Basis mit dem Motor niemals in das Wasser ein!
- Verwenden Sie keine scharfen oder abrasiven Reinigungsmittel.
- Die Reinigung vom Außenteil der Abdeckung sollte nur mit einem feuchten Tuch erfolgen.

### Behälter und Zubehör

#### HINWEIS

- Besen und Schüssel sind spülmaschinengeeignet.
- Sonstige Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Teile, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, können mit Seifenwasser abgewaschen werden.
- Vor dem erneuten Zusammenbau lassen Sie die Teile gründlich abtrocknen.
- Nach Abtrocknen verwenden Sie eine geringe Menge vom Pflanzenöl auf die Oberfläche des Behälters und die austauschbaren Aufsätze (Scheiben) des Fleischwolfs.

## SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch einen Fachservice durchzuführen.

## UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zur Sammlung des Materials zum Recyceln ab.

### Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer



Das Symbol am Produkt oder an dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf eine Sammelstelle zum Recyceln der elektrischen und elektronischen Anlagen zu bringen. Durch die Sicherstellung der korrekten Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei der zuständigen örtlichen Behörde, dem Dienstleister für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt sämtliche Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Die Änderungen im Text, im Design und in den technischen Spezifizierungen können ohne vorherigen Hinweis geändert werden, und wir behalten uns das Recht auf deren Änderungen vor.

## MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

Caractéristiques techniques	
Tension	220–240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	1200 W
Niveau sonore	85 dB(A)
Temps de travail continu	Pétrisseur (KB max) 10 min
	Hachoir (KB max) 5 min
	Batteur (KB max) 5 min
	Mixeur (KB max) 2 min

## PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- Enlever tous les emballages et autres éléments de marketing avant la première utilisation.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique figurant sous l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance s'il est en marche, le cas échéant lorsqu'il est branché dans une prise secteur.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes de capacités mentales réduites de manipuler l'appareil ou le mettre hors leur portée.
- Des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance du mode d'emploi ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil.
- Redoubler de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Ne pas permettre de laisser utiliser l'appareil comme un jouet.

- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation par-dessus le plan de travail de façon à ce que les enfants puissent le toucher.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur un support mouillé, risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser autres accessoires que ceux prévus par le fabricant.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, laisser le réparer immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Ne pas tirer ou déplacer l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- Tenir l'appareil à l'écart de toutes les sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. Protéger l'appareil contre le rayonnement solaire, l'humidité.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
- Arrêter et débrancher l'appareil avant de monter les accessoires, pour le nettoyer ou en cas de panne.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.
- Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Examiner régulièrement le cordon d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne jamais mettre en fonctionnement l'appareil endommagé.
- Ne pas toucher les éléments mobiles de l'appareil.
- Tenir les cheveux, les doigts ou les vêtements à distance des éléments rotatifs de l'appareil.
- Prendre toutes les précautions en manipulant l'appareil, les lames sont très coupantes.
- Ne pas mettre les accessoires de l'appareil au four micro-ondes.
- Après arrêt du moteur et débranchement de l'appareil de la prise, certains éléments rotatifs peuvent encore être en mouvement. Attendre l'arrêt total de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement pour transformation d'aliments.
- La température maximale admissible des aliments transformés est de 80°C. Ne pas utiliser l'appareil pour aliments brûlants !
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses propres soins. Contacter un centre d'entretien agréé.

- Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ne jamais désactiver les éléments de sécurité.
- Ne pas mettre les ingrédients dans les crochets en rotation lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Placer l'appareil sur une surface lisse, plane et stable.
- Ne pas brancher l'appareil sans avoir installé tous les accessoires nécessaires.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers potentiels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers potentiels. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

**En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.**

## DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 Couvercle avant
- 2 Bras
- 3 Couvercle arrière
- 4 Régulateur de vitesse
- 5 Partie supérieure de l'appareil
- 6 Couvercle du bol
- 7 Fouet batteur
- 8 Bouton de relâche

- 9 Partie intérieure de l'appareil
- 10 Récipient
- 11 Crochet pétrisseur
- 12 Fouet mélangeur
- 13 Râpe
- 14 Hacher
- 15 Mixer



## MODE D'EMPLOI

### Fouetter, pétrir et mixer

#### IMPORTANT

- L'appareil ne peut pas fonctionner si le couvercle arrière n'est pas en place.
- NE PAS TENTER d'utiliser cette fonction avec le hachoir et le mixeur à la fois.

1. Monter le bol mixeur et tourner dans le sens horaire pour emboîter le socle du bol dans l'évidement de l'appareil de base.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage (8) pour lever le bras pivotant et l'amener sur la position voulue.
3. Monter le couvercle du bol (6) et tourner dans le sens horaire pour l'emboîter dans sa position.
4. Enfoncer le fouet choisi sur l'entraînement, pousser légèrement jusqu'à ce qu'il engraine dans l'entraînement.
5. Mettre les ingrédients. Ne pas dépasser une quantité maximum admise, à savoir 1,1 kg.
6. Appuyer sur la touche de déverrouillage (8) et amener le bras pivotant sur la position voulue.
7. Brancher l'appareil.
8. Mettre l'appareil en marche et en appuyant sur la touche de vitesse (4) sélectionner la vitesse entre 1 et 5 (en fonction du type de la pâte à préparer).
9. Marche intermittente (pétrissage par impulsions successives) : tourner le sélecteur dans la position « PULSE ». Après avoir lâché le bouton l'appareil retourne dans la position « OFF ».
10. A la fin de l'opération de mélange tourner le sélecteur de vitesse (4) dans la position « OFF ». Débrancher l'appareil de la prise.
11. Appuyer sur la touche de déverrouillage (8) pour lever le bras pivotant et l'amener sur la position voulue.
12. Le bol peut être retiré.
13. Sortir la préparation du bol en utilisant une spatule.
14. Le nettoyage est décrit dans le chapitre « Nettoyage ».

**Réglage de vitesses et utilisation de fouets. Ne jamais dépasser une quantité maximum admise de 1,1 kg.**

Vitesse	Utilisation	Type de préparation
1-2	Crochet pétrisseur	Mélanges denses (par exemple pâte à pain, pizza, pâtes levées)
3-4	Fouet mélangeur	Mélanges intermédiaires (par exemple pâtes à crêpes, pâtes travaillées, crèmes beurre)
5	Fouet batteur	Mélanges fluides (par exemple crème, blancs d'œufs, pudding)
Pulsions	Fouet batteur	Fouetter court (par exemple chantilly)

#### NOTE :

**Ne pas dépasser le temps de fonctionnement continu maximum (KB max), voir le tableau des paramètres techniques.**

**Avant l'utilisation suivante laisser le moteur refroidir pendant 20 minutes mini.**

**Mixer****IMPORTANT**

NE PAS TENTER d'utiliser cette fonction avec le hachoir et le mixeur à la fois.

1. Ne pas brancher l'appareil si le bol mixeur n'est pas correctement en place.
2. Débrancher la prise avant de retirer le bol mixeur.
3. La température des ingrédients mixés ne doit pas dépasser 80° C.
4. Ne pas dépasser la quantité de 1,5 litre de liquide dans un bol mixeur pour éviter les projections.
5. Mise en garde : Ne jamais retirer le couvercle du bol mixeur pendant l'opération de mélange en cours.
6. Ne pas utiliser plus longtemps que 2 min.

**Fonction**

Le robot peut être utilisé pour mixer et mélanger. Convient à la préparation des soupes, sauces, milkshakes, repas d'enfants, pour mixer des légumes, fruits, purées etc. Pour faciliter la préparation couper les ingrédients en morceaux avant de les mettre dans un bol.

**Mode d'emploi mixeur**

- Oter le couvercle avant (fig. 1).
- Mettre les ingrédients dans le bol en verre.
- Monter le couvercle sur le bol en verre.
- Insérer le doseur dans l'orifice du couvercle et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Fixez le bol mixeur en tournant dans le sens antihoraire (fig. 2).
- Brancher l'appareil.
- Tourner le sélecteur sur la position 5 / P.
- Arrêter l'appareil et le débrancher.
- Retirer le doseur et le couvercle
- Faire retomber les ingrédients collés sur les parois du bol en utilisant une spatule molle.
- Maintenir la spatule hors porté de lames.
- Pour retirer le bol mixeur tourner le bol dans le sens inverse d'une montre.
- Pour retirer le doseur tourner le doseur dans le sens inverse d'une montre.

**CONSEILS**

- Les ingrédients peuvent être ajoutés si l'appareil est arrêté. Pour ajouter des ingrédients au cours du mélange, retirer le bouchon doseur du couvercle.
- De temps à l'autre il est nécessaire d'arrêter l'appareil et de retirer les ingrédients restant collés aux parois du bol.



fig. 1



fig. 2

**Hachoir****IMPORTANT**

NE PAS TENTER d'utiliser cette fonction avec le hachoir et le mixeur à la fois !

1. Couper la viande désossée en dés. Environ les morceaux de 20x20x60 mm de façon à pouvoir insérer la viande dans l'entonnoir.
2. Les aliments ne doivent pas contenir les os ou autres parties dures. Les os pourraient causer l'endommagement du moteur. Si le moteur s'arrête, arrêter immédiatement l'appareil et le débrancher. Démontez l'ensemble du hachoir à viande. Si le moteur s'arrête automatiquement, éliminer la cause de l'arrêt. Vous pouvez continuer après le refroidissement du moteur.
3. Mettre l'appareil en fonctionnement en mettant le sélecteur de vitesse (4) sur la position 5.
4. Mettre les ingrédients dans le chargeur uniquement en utilisant un poussoir.
5. A la fin de l'opération tourner le sélecteur de vitesse (4) dans la position « OFF » et débrancher l'appareil.
6. Le temps de hachage maximale admis est de 5 min en continu.

**Montage du hachoir**

- Retirer le couvercle avant (fig. 1).
- Monter et tourner le corps hachoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il enclante (fig. 2). Placer le chargeur sur le corps du hachoir.
- Insérer le bol hachoir sous le hachoir.
- Monter le chargeur sur le corps du hachoir (fig. 3).
- Brancher l'appareil.
- Tourner le sélecteur sur la position 5. Mettre ensuite les ingrédients dans le bol et en employant le poussoir appuyer sur les ingrédients dans le chargeur.
- Arrêter l'appareil et le débrancher.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage du hachoir (voir fig.1). Tourner le hachoir dans le sens des aiguilles d'une montre et retirer l'ensemble du hachoir (fig. 4).
- Monter le couvercle avant.



Bouton de relâche

fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4



### Confectionner des saucisses

1. Insérer la vis dans le corps du hachoir. Sur l'axe de la vis monter la grille et la douille pour le remplissage des saucisses. Serrer l'écrou du hachoir à la main (Fig.1).
2. Monter et tourner le corps hachoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il encrante.
3. Placer le chargeur sur le corps du hachoir.
4. Faire un nœud à l'extrémité du boyau. Repousser l'autre extrémité à la douille.
5. Activer l'appareil en appuyant sur le bouton de commande (4). Sélectionner la vitesse au besoin.
6. Insérez le hachis à l'aide du poussoir en l'amenant jusqu'à l'extrémité de la douille. Ne pas pousser trop fort afin d'éviter d'endommager votre hachoir.
7. Éviter d'emprisonner de l'air dans le boyau. Former les saucisses à la longueur conseillée de 10-15 cm. Pincer les saucisses en nouant l'autre extrémité du boyau à l'aide d'une ficelle.
8. Faire passer quelques morceaux de pain pour extraire tous les aliments de la tête et de la vis.



Fig. 1

### Préparer des boulettes de viande

1. Insérer la vis dans le corps du hachoir. Sur l'axe de la vis monter la grille et la douille pour la préparation des boulettes de viande. Serrer l'écrou du hachoir (Fig.1).
2. Monter et tourner le corps hachoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il encrante.
3. Placer le chargeur sur le corps du hachoir.
4. Activer l'appareil en appuyant sur le bouton de commande (4). Sélectionner la vitesse au besoin.
5. Introduire le hachis préparé dans le tube d'alimentation. Ne pas pousser trop fort afin d'éviter d'endommager votre hachoir.
6. Former le hachis sorti selon les besoins.
7. Faire passer quelques morceaux de pain pour extraire tous les aliments de la tête et de la vis.



Fig. 1

### Préparer la pâtisserie

1. Insérer la vis dans le corps du hachoir. Sur l'axe de la vis monter la grille et la douille pour la préparation de la pâtisserie. Serrer l'écrou du hachoir (Fig.1).
2. Monter et tourner le corps hachoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il encrante.
3. Placer le chargeur sur le corps du hachoir.
4. Monter le moule de profil souhaité sur l'écrou.
5. Activer l'appareil en appuyant sur le bouton de commande (4). Sélectionner la vitesse au besoin.
6. Introduire la pâte dans le trou d'entrée. Ne pas pousser trop fort afin d'éviter d'endommager votre hachoir.



Fig. 1

**Note :** Il est recommandé de tenir la pâte sortie dans la forme souhaitée à la main afin qu'elle ne se déchire pas.

### Râpe

#### IMPORTANT

NE PASTENTER d'utiliser cette fonction avec le hachoir, le mixeur et le hachage à la fois !

1. Couper l'aliment en morceaux. Environ les morceaux de 20×20×60 mm de façon à pouvoir insérer la viande dans l'entonnoir. Les aliments ne doivent pas contenir les parties dures. Les parties dures pourraient causer l'endommagement du moteur. Si le moteur s'arrête, arrêter immédiatement l'appareil et le débrancher. Démontez l'ensemble du disque de râpage. Si le moteur s'arrête automatiquement, éliminer la cause de l'arrêt. Vous pouvez continuer après le refroidissement du moteur.
2. Mettre l'appareil en fonctionnement en mettant le sélecteur de vitesse (4) sur la position 5.
3. Mettre les ingrédients dans le chargeur uniquement en utilisant un poussoir.
4. A la fin de l'opération tourner le sélecteur de vitesse (4) dans la position « OFF » et débrancher l'appareil.
5. Le temps de râpage maximale admis est de 5 min en continu.

#### Montage du disque de râpage

- Retirer le couvercle avant (fig. 1).
- Monter et tourner le corps du disque dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il encrante (fig. 2).
- Insérer le bol pour l'aliment à râper sous le disque.
- Brancher l'appareil.
- Tourner le sélecteur sur la position 5. Mettre ensuite les ingrédients dans le bol et en employant le poussoir appuyer sur les ingrédients dans le chargeur.
- Arrêter l'appareil et le débrancher.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage de la râpe (voir fig.1). Tourner le disque de râpage dans le sens des aiguilles d'une montre et retirer l'ensemble du disque (fig. 3).
- Monter le couvercle avant.

1. Disque râpage fin
2. Disque râpage gros
3. Râpe à tranches épaisses
4. Râpe à tranches fines
5. Râpe à pommes de terre



fig. 1



fig. 2



fig. 3

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage débrancher l'appareil.
- Ne jamais plonger le bloc moteur dans de l'eau !
- Ne pas utiliser les produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Utiliser un chiffon doux pour nettoyer l'extérieur du couvercle.

### Bol et accessoires

#### MISE EN GARDE

- Les fouets et le bol sont lavables dans le lave-vaisselle.
- Les autres éléments ne conviennent pas au nettoyage dans le lave-vaisselle.
- Les parties entrant en contact avec les aliments sont lavables dans de l'eau savonneuse.
- Laisser bien sécher tous les éléments avant de les remonter.
- Après le séchage appliquer une petite quantité d'huile végétale sur le bol et les accessoires amovibles (disques) du robot.

## SERVICE

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composants internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

### Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Ce produit satisfait aux exigences élémentaires des directives CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans informations au préalable.

## Ringraziamento

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Parametri tecnici	
Tensione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza assorbita	1200 W
Rumorosità	85 dB(A)
Tempo di funzionamento ininterrotto	Impastatura (KB max) 10 minuti
	Macinatura (KB max) 5 minuti
	Montatura (KB max) 5 minuti
	Agitazione (KB max) 2 minuti

## IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Eliminare completamente tutti gli imballi e materiali pubblicitari prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta del prodotto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se acceso, eventualmente connesso alla rete.
- Staccare l'apparecchio dalla rete se non è utilizzato.
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo fuori dalla loro portata.
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.

- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato come giocatolo.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione oltre il bordo del tavolo o del banco da lavoro.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno in un ambiente umido, si corre rischio di un infortunio causato dalla corrente elettrica.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, il tale difetto deve essere riparato da un'officina autorizzata.
- Non spostare mai l'apparecchio tenendolo appeso sul suo cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di calore quali radiatori, stufe etc. Proteggere contro i raggi del sole diretti e contro l'umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Al momento di montaggio di accessori, pulizia o nel caso di guasto sconnettere l'apparecchio dalla rete togliendo la spina dalla presa.
- L'apparecchio di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.
- Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso nell'acqua o in un altro liquido.
- Controllare regolarmente l'integrità dell'apparecchio e/o del cavo di alimentazione. Non accendere mai l'apparecchio se risulta danneggiato.
- Non toccare le parti dell'apparecchio in movimento.
- All'uso dell'apparecchio legare bene i capelli e vestire indumenti aderenti.
- Prestare la massima attenzione alla manipolazione con le lame che sono molto affilate.
- È vietato di utilizzare gli accessori dell'apparecchio nel forno a microonde.
- Attenzione: immediatamente dopo lo spegnimento oppure scollegamento dell'apparecchio dalla rete alcune sue parti mobili possono rimanere ancora in movimento. Attendere che si fermino completamente.
- Utilizzare l'apparecchio solo ed esclusivamente per lavorare gli alimenti.
- La temperatura massima degli alimenti da lavorare è 80°C. Non utilizzare mai l'apparecchio per lavorare gli alimenti bollenti!

- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito se acceso.
- Non bypassare mai dispositivi di sicurezza.
- Non mettere mai gli ingredienti dentro l'apparecchio mentre è acceso.
- Collocare l'apparecchio su una superficie liscia, piana e stabile.
- Non connettere l'apparecchio alla rete prima che si attivino tutti i dispositivi di sicurezza.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e informate sugli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontani dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocatolo per bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato dalle persone con le capacità fisiche e mentali ridotte oppure in assenza delle esperienze e/o conoscenze solo se le persone sono vigilate oppure sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono gli eventuali rischi. L'apparecchio non è un giocatolo e come tale deve essere utilizzato.

**Un eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Coperchio anteriore              | 9 Parte inferiore dell'apparecchio |
| 2 Braccio                          | 10 Contenitore                     |
| 3 Coperchio posteriore             | 11 Gancio di impastatura           |
| 4 Regolatore di velocità           | 12 Frusta di miscelazione          |
| 5 Parte superiore dell'apparecchio | 13 Raschietto                      |
| 6 Coperchio del recipiente         | 14 Mulino                          |
| 7 Frusta per montare               | 15 Frullatore                      |
| 8 Pulsante di sgancio              |                                    |



## MANUALE D'USO

## Montatura, impastatura e agitazione

## IMPORTANTE

- Senza il coperchio posteriore posizionato correttamente l'apparecchio non parte.
- NON PROVARE utilizzare questa funzione insieme con la macinatura e/o agitazione.

1. Inserire il recipiente di miscelazione sulla base e girarlo nel senso orario sino a che non entri nella sede.
2. Per alzare il braccio premere il pulsante di sgancio (8) spingendo contemporaneamente il braccio verso alto.
3. Inserire il coperchio del recipiente (6) e girarlo nel senso orario sino a che non entri nella sede corretta.
4. Montare la frusta desiderata sull'albero di uscita, spingere lievemente la frusta contro la molla e farla entrare nella sua sede girandola.
5. Mettere gli ingredienti nel recipiente. Non superare la quantità massima acconsentita (1,1 kg).
6. Far scendere il braccio mediante il pulsante di rilascio (8) e nello stesso momento spingerlo verso basso.
7. Connettere l'apparecchio alla rete.
8. Accendere l'apparecchio impostando il regolatore di velocità (4) su uno dei numeri da 1 a 5 (in funzione al tipo d'impasto da preparare).
9. Funzionamento a impulsi (impastatura in brevi intervalli): impostare il regolatore di velocità nella posizione "PULSE". Una volta rilasciato l'interruttore, torna automaticamente nella posizione "OFF".
10. Terminata la miscelazione girare il regolatore di velocità (4) nella posizione "OFF". Poi staccare l'apparecchio dalla rete.
11. Premere il pulsante di rilascio (8) spingendo contemporaneamente il braccio verso alto.
12. Estrarre il recipiente.
13. Per togliere l'impasto dal recipiente utilizzare la paletta.
14. La pulizia è descritta nel capitolo "Pulizia".

## Impostazione della velocità e utilizzo delle fruste. Il peso di miscela non deve superare 1,1 kg.

Velocità	Uso	Tipo miscela
1-2	Gancio di impastatura	Miscele compatte (per esempio l'impasto di pane, di pizza, impasti lievitati)
3-4	Frusta di miscelazione	Miscele di media densità (per esempio l'impasto di frittelle, pasta sfoglia, creme di burro)
5	Frusta per montare	Miscele leggere (le creme, il bianco dell'uovo, budino)
Pulse	Frusta per montare	Montatura di breve durata (per esempio la crema di panna)

## NOTA:

**Non superare la durata massima di funzionamento continuo (KB max), si veda la tabella dei parametri tecnici. Prima di utilizzare l'apparecchio di nuovo lasciare il motore spento per almeno 20 minuti.**

## Frullatore

### IMPORTANTE

NON PROVARE utilizzare questa funzione insieme con la macinatura e/o agitazione.

1. Non connettere l'apparecchio alla rete se il contenitore del frullatore non è inserito correttamente.
2. Prima di togliere il contenitore del frullatore dalla sua sede staccare l'apparecchio dalla rete.
3. Gli alimenti lavorati nel frullatore non devono avere la temperatura superiore a 80° C.
4. Per evitare il rischio di travaso, non superare mai il volume dei liquidi (1,5 lt).
5. Avvertimento: Non togliere mai il coperchio del contenitore mentre il frullatore è acceso.
6. Lasciare acceso il frullatore per 2 minuti al massimo.

### Funzioni

Il frullatore può essere utilizzato sia per la miscelazione che per l'agitazione. Può essere utilizzato per esempio per preparare la pappa per bambini, per frullare la verdura e frutta, per fare il pure etc. Per rendere l'omogeneizzazione più semplice, prima di mettere gli ingredienti nel contenitore tagliarli ai pezzettini piccoli.

### Manuale d'uso del frullatore

- Rimuovere il coperchio posteriore (fig. 1).
- Mettere l'ingrediente nel contenitore in vetro.
- Posizionare il coperchio sul contenitore in vetro.
- Inserire il misurino sul foro nel coperchio e girarlo nel senso orario.
- Inserire il contenitore del frullatore sul corpo dell'apparecchio e girarlo nel senso antiorario (fig. 2).
- Connettere l'apparecchio alla rete.
- Impostare il regolatore dei giri alla posizione 5/P.
- Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla rete.
- Togliere il coperchio con misurino.
- Staccare la miscela incollata sulla parte interna del contenitore utilizzando una paletta morbida.  
Tenere la paletta lontano dai coltelli.
- Per staccare il contenitore dal corpo dell'apparecchio girarlo nel senso orario.
- Per staccare il misurino dal coperchio girarlo nel senso antiorario.

### TIPI

- Aggiungere gli ingredienti solo se l'apparecchio è spento. Attraverso il foro sul coperchio (togliendo il misurino) si possono aggiungere gli ingredienti mentre l'apparecchio è acceso.
- Ogni tanto l'apparecchio va spento e va pulita la miscela incollata sulla parte interna del contenitore.



fig. 1



fig. 2

## Mulino

### IMPORTANTE

Non provare utilizzare questa funzione insieme con l'agitazione e/o la tritatura.

1. Tagliare la carne disossata ai pezzettini. Grandezza consigliata: circa 20x20x60 mm per l'inserimento agevolato degli alimenti nella bocca del caricatore
2. Pezzi di carne non dovrebbero contenere né ossa né altre parti dure. Le ossa potrebbero causare il fermo del motore. Se comunque il motore si ferma, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla rete. Smontare completamente il mulino. Se il motore si ferma automaticamente, eliminarne la causa. Dopo che il motore si raffredda procedere con lavoro.
3. Accendere l'apparecchio mediante il regolatore di velocità (4) impostandolo al valore 5.
4. Mettere gli ingredienti nel caricatore e premerli utilizzando l'apposito pestello.
5. Terminata la macinazione girare il regolatore di velocità (4) nella posizione "OFF" e staccare l'apparecchio dalla rete.
6. La durata massima di macinazione ininterrotta: 5 minuti.

### Istruzioni per assemblaggio del mulino

- Rimuovere il coperchio anteriore (fig.1).
- Montare e girare il corpo del mulino nel senso antiorario sino a che non scatti il blocco di sicurezza (fig. 2). Montare il caricatore sul corpo del mulino.
- Mettere il recipiente per raccogliere la carne macinata sotto il mulino.
- Posizionare il caricatore sul corpo del mulino (fig. 3)
- Connettere l'apparecchio alla rete.
- Impostare il regolatore dei giri nella posizione 5. Mettere gli ingredienti nel caricatore e premerli utilizzando l'apposito pestello.
- Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla rete.
- Premere il pulsante di blocco mulino (si veda la fig. 1). Ruotare il mulino nel senso orario ed estrarre tutto il set del mulino (fig. 4).
- Montare il coperchio anteriore.



Pulsante di sgancio

fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4

### Riempimento delle salsicce

1. Mettere all'interno del corpo dell'apparecchio la coclea. Inserire sull'asse della coclea la piastra e il bocchettone per riempire le salsicce. Serrare con la mano il dado del macinino (fig. 1).
2. Montare il corpo del macinino e girarlo nel senso antiorario sino a che non scatti il blocco di sicurezza.
3. Montare il caricatore sul corpo del mulino.
4. Legare il budello da una parte. Inserire la parte opposta del budello sul bocchettone di riempimento.
5. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante del regolatore (4). Regolare la velocità secondo la necessità.
6. Immettere nella bocca la polpa macinata riempiendo gradualmente il budello. Non esercitare troppa pressione sul pestello per non sovraccaricare il motore dell'apparecchio.
7. Avere cura che l'aria non entri nel budello. Lunghezza consigliata delle salsicce: 10-15 cm. Per dividere una salsiccia dall'altra utilizzare la corda e fare il nodo nel punto di divisione.
8. Alla fine della lavorazione gli alimenti rimasti dentro possono essere spinti via immettendo dentro l'apparecchio alcuni pezzetti di pane.



fig. 1

### Farcitura delle palline di carne

1. Mettere all'interno del corpo dell'apparecchio la coclea. Inserire sull'asse della coclea la piastra e il bocchettone per la produzione delle palline di carne. Serrare a battuta il dado del macinino (fig. 1).
2. Montare il corpo del macinino e girarlo nel senso antiorario sino a che non scatti il blocco di sicurezza.
3. Montare il caricatore sul corpo del mulino.
4. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante del regolatore (4). Regolare la velocità secondo la necessità.
5. Immettere nella bocca del macinino la carne macinata. Non esercitare troppa pressione sul pestello per non sovraccaricare il motore dell'apparecchio.
6. Formare la carne macinata estrusa in forma desiderata.
7. Alla fine della lavorazione gli alimenti rimasti dentro possono essere spinti via immettendo dentro l'apparecchio alcuni pezzetti di pane.



fig. 1

### Preparazione dei biscotti

1. Mettere all'interno del corpo dell'apparecchio la coclea. Inserire sull'asse della coclea la piastra e il bocchettone per la produzione dei biscotti. Serrare a battuta il dado del macinino (fig. 1).
2. Montare il corpo del macinino e girarlo nel senso antiorario sino a che non scatti il blocco di sicurezza.
3. Montare il caricatore sul corpo del mulino.
4. Inserire dentro il dado l'elemento di formazione dei biscotti di diverse forme.
5. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante del regolatore (4). Regolare la velocità secondo la necessità.
6. Immettere nella bocca dell'apparecchio la pasta. Non esercitare troppa pressione sul pestello per non sovraccaricare il motore dell'apparecchio.



fig. 1

**Nota:** Si consiglia di tenere la pasta estrusa con la mano, perché non si strappi.

### Grattugia

#### IMPORTANTE

Non provare utilizzare questa funzione insieme con la macinazione, agitazione e/o tritatura!

1. Tagliare l'alimento da lavorare ai piccoli pezzetti. Grandezza consigliata: circa mm 20×20×60 mm per l'inserimento agevolato degli alimenti nella bocca del caricatore. L'alimento non dovrebbero contenere parti dure. Le parti dure potrebbero causare il fermo del motore. Se comunque il motore si ferma, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla rete. Smontare tutto il blocco del raschietto. Se il motore si ferma automaticamente, eliminarne la causa. Dopo che il motore si raffredda procedere con lavoro.
2. Accendere l'apparecchio mediante il regolatore di velocità (4) impostandolo al valore 5.
3. Mettere gli ingredienti nel caricatore e premerli utilizzando l'apposito pestello.
4. Terminata la macinazione girare il regolatore di velocità (4) nella posizione "OFF" e staccare l'apparecchio dalla rete.
5. La durata massima di grattatura ininterrotta: 5 minuti.

#### Istruzioni per assemblaggio del raschietto

- Rimuovere il coperchio anteriore (fig.1).
- Montare il corpo della grattugia e girarla nel senso antiorario sino a che non scatti il blocco di sicurezza (fig. 2).
- Mettere il recipiente per raccogliere l'alimento grattugiato sotto l'apposita uscita del raschietto.
- Connettere l'apparecchio alla rete.
- Impostare il regolatore dei giri nella posizione 5. Mettere gli ingredienti nel caricatore e premerli utilizzando l'apposito pestello.
- Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla rete.
- Premere il pulsante di blocco grattugia (si veda la fig. 1). Girare la grattugia nel senso orario ed estrarre tutto il blocco della grattugia (fig. 3).
- Montare il coperchio anteriore.

1. Raschietto fine per la verdura
2. Raschietto grosso per la verdura
3. Grattugia per fare le fette grosse
4. Grattugia per fare le fette sottili
5. Grattugia per Patate



Pulsante di sgancio

fig. 1



fig. 2



fig. 3



1

2

3

4

5

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'apparecchio staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non immergere mai la base dell'apparecchio contenente il motore nell'acqua.
- Per pulire l'apparecchio non utilizzare detergenti abrasivi.
- Per pulire le parti esterne dell'apparecchio utilizzare panno umido.

### Contenitore e accessori

#### AVVERTIMENTO

- Le fruste e il recipiente possono essere lavati nella lavastoviglie.
- Altre parti non sono adatte per essere lavate nella lavastoviglie.
- Le parti che entrano in contatto con gli alimenti possono essere lavati nell'acqua saponata.
- Lasciare asciugare bene tutte le parti dell'apparecchio prima di rimontarle.
- Applicare una piccola quantità dell'olio vegetale sulla superficie del contenitore e sui dischi del mulino (prima di montarli e solo dopo che si sono asciugati bene).

## ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- Sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

### Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquisito.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti elementari stabiliti dalle normative UE inerenti.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso il testo del manuale d'uso, il design del prodotto e/o i suoi parametri tecnici.

## Agradecimiento

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

Parámetros técnicos	
Tensión	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia de entrada	1200 W
Nivel de ruido	85 dB(A)
Operación ininterrumpida	Amasado: max. 10 min.
	Picado: max. 5 min.
	Batido: max. 5 min.
	Licuada: max. 2 min.

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- No emplee el artefacto de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Antes de utilizar por primera vez el artefacto, retire el embalaje y los materiales promocionales.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa.
- No deje el artefacto desatendido si está encendido o conectado a un tomacorriente.
- Desconecte el artefacto de la red eléctrica cuando no esté en uso.
- Al desenchufar el artefacto, no tire del cable, sino del enchufe.
- No permita que el artefacto sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- Las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el artefacto únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso.
- Tenga especial cuidado si emplea el artefacto en las cercanías de niños.
- No permita que el artefacto sea usado como juguete.
- Evite que el cable de alimentación cuelgue del borde de la zona de trabajo, en donde podría alcanzarlo un niño.

- No utilice el artefacto al aire libre o en superficies mojadas. Peligro de electrocución.
- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No emplee el artefacto si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- No tire ni mueva el artefacto por el cable de alimentación.
- Mantenga al artefacto alejado de fuentes de calor como radiadores, hornos, etc. Resguárdelo de la luz directa del sol y la humedad.
- No toque el artefacto con las manos mojadas o húmedas.
- Al instalar accesorios, limpiar o en caso de averías, desconecte el artefacto y desenchúfelo.
- El artefacto está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- No sumerja el cable, el enchufe o el artefacto en agua u otro líquido.
- Controle regularmente el artefacto y el cable por daños. No encienda el artefacto si está dañado.
- No toque las piezas móviles del artefacto cuando esté en uso.
- Durante el uso, mantenga el pelo, los dedos y la ropa apartados de las partes móviles del artefacto.
- Tenga especial cuidado al manipular con las barras, las cuchillas son muy afiladas y podrían causar lesiones.
- Los accesorios no deben ser empleados en hornos microondas.
- Algunas partes pueden mantenerse en movimiento por algunos momentos luego de apagar el motor. Manténgase alejado de ellas hasta que se hayan detenido.
- Utilice el artefacto únicamente para procesar alimentos.
- La temperatura máxima permitida para procesar alimentos es de 80° C. ¡No utilice el artefacto en alimentos hirviendo!
- No repare usted mismo el artefacto. Diríjase a un servicio autorizado.
- No deje el producto desatendido si está encendido.
- No desactive el mecanismo de seguridad.
- No coloque alimentos en los ganchos giratorios si el artefacto está en funcionamiento.
- Coloque el artefacto en una superficie lisa, derecha y estable.
- No enchufe el artefacto antes de instalar todos los accesorios.

- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el artefacto únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del artefacto y su cable. Los niños no deben jugar con el artefacto.
- Las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el artefacto únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. Los niños no deben jugar con el artefacto.

**En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.**



## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 Cubierta delantera
- 2 Brazo
- 3 Cubierta trasera
- 4 Regulador de velocidad
- 5 Parte superior
- 6 Tapa del recipiente
- 7 Batidor
- 8 Botón para liberar

- 9 Parte inferior del artefacto
- 10 Recipiente
- 11 Gancho para amasar
- 12 Mezclador
- 13 Rallador
- 14 Picadora
- 15 Licuadora



## MANUAL DE USO

## Batido, amasado y licuado

## IMPORTANTE

- El artefacto no funcionará sin la cubierta trasera en su lugar.
  - NO INTENTE usar estas funciones al mismo tiempo que el picado o el licuado.
1. Coloque el recipiente en la base y gírelo en sentido horario hasta que encaje.
  2. Para levantar el brazo, presione el botón para liberar (8) y tire suavemente hacia arriba.
  3. Coloque la tapa del recipiente (6) y gire en sentido horario hasta que encaje.
  4. Coloque el accesorio deseado en el eje, presione suavemente y gire hasta que el accesorio encaje.
  5. Ahora puede poner los ingredientes. No supere la cantidad máxima de 1,1 kg.
  6. Presione el botón para liberar (8) y baje el brazo presionando suavemente.
  7. Enchufe el artefacto.
  8. Encienda el artefacto y con el regulador (4) elija la velocidad de 1 a 5 (según el tipo de masa).
  9. Marcha por pulsos (amasado en intervalos breves): gire el regulador de velocidad a PULSE. Cuando se suelta, el interruptor vuelve automáticamente a OFF.
  10. Luego de terminar de amasar, ponga el regulador de velocidad (4) en OFF y desenchufe el artefacto.
  11. Presione el botón para liberar (8) y tire suavemente hacia arriba para levantar el brazo.
  12. Ahora puede retirar el recipiente.
  13. Retire la masa del recipiente con una espátula.
  14. La limpieza se describe en la sección correspondiente.

**Ajustar la velocidad y uso de accesorios. La cantidad máxima de mezcla no debe superar 1,1 kg.**

Velocidad	Uso	Tipo de mezcla
1-2	Gancho para amasar	Mezclas densas (masas de pan, pizza o levadas)
3-4	Mezclador	Mezclas medianamente densas (mezcla para panqueques, masas batidas, cremas de mantequilla)
5	Batidor	Mezclas ligeras (cremas, claras de huevo, natillas)
Pulso	Batidor	Batido breve (crema batida)

## NOTA:

**No exceda el tiempo el tiempo máximo de funcionamiento ininterrumpido (ver tabla de parámetros técnicos). Antes de volver a usar, deje el motor apagado al menos 20 minutos.**

## Licudadora

### IMPORTANTE

NO INTENTE usar estas funciones al mismo tiempo que el picado o el mezclado.

1. No enchufe el artefacto sin el recipiente en la posición correcta.
2. Antes de retirar el recipiente, desenchufe el artefacto.
3. La temperatura de los ingredientes no debe superar los 80°C.
4. Evite derrames, no ponga más de 1,5 litros de líquido en la licuadora.
5. Advertencia: No retire la tapa con la licuadora en funcionamiento.
6. No use la licuadora por más de 2 minutos.

### Funciones

La licuadora puede usarse para licuar y mezclar. Por ejemplo, para preparar sopas, salsas, licuados lácteos, alimento para bebés, licuar verduras, frutas, purés, etc. Para un mejor funcionamiento, corte los alimentos en trozos pequeños antes de ponerlos en la licuadora.

### Uso de la licuadora

- Retire la cubierta trasera (Fig. 1).
- Ponga los alimentos en el vaso de vidrio.
- Tape el vaso.
- Ponga el medidor en el orificio de la tapa y gírelo en sentido horario.
- Monte el vaso y gírelo en sentido antihorario (Fig. 2).
- Enchufe el artefacto.
- Ponga el regulador de velocidad en la posición deseada 5/P.
- Apague y desenchufe el artefacto.
- Retire el medidor con la tapa
- Retire los alimentos pegados en la pared interna del vaso con una espátula blanda, manteniéndola alejada de las cuchillas.
- Gire el vaso en sentido horario para desmontarlo.
- Para retirar el medidor, gírelo en sentido antihorario.

### CONSEJOS

- Ponga los alimentos solo con el artefacto apagado. Se pueden agregar alimentos con el artefacto en marcha retirando el medidor.
- De tanto en tanto apague el artefacto para retirar los alimentos pegados en las paredes internas.



Fig. 1



Fig. 2

## Picadora

### IMPORTANTE

No intente usar estas funciones al mismo tiempo que el picado o el licuado.

1. Corte la carne deshuesada en cubos de unos 20x20x60 mm de tamaño para que puedan entrar por el orificio.
2. Los alimentos no deben tener huesos ni partes duras. Los huesos pueden detener el motor. Si el motor se detiene, apague y desenchufe el artefacto de inmediato. Desmonte la picadora de carne. Si el motor se detiene automáticamente, elimine la causa. Para continuar, deje que el motor se enfríe.
3. Encienda el artefacto y ponga el regulador de velocidad (4) en 5.
4. Use un empujador para cargar los alimentos.
5. Luego de terminar, ponga el regulador de velocidad (4) en OFF y desenchufe el artefacto.
6. El tiempo máximo de picado es 5 minutos.

### Armar la picadora

- Retire la cubierta delantera (Fig. 1).
- Inserte y gire el cuerpo de la picadora en sentido antihorario para que quede bien sujetado (Fig. 2). Inserte el cargador.
- Coloque un recipiente debajo de la picadora.
- Monte el cargador (Fig. 3).
- Enchufe el artefacto.
- Ponga el regulador de velocidad en 5. Ponga los alimentos en el cargador utilizando un empujador.
- Luego de usar, apague y desenchufe el artefacto.
- Presione el botón que sujeta la picadora (Fig. 1). Gire la picadora en sentido horario y desmóntela (Fig. 4).
- Coloque la cubierta delantera.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

### Rellenar salchichas

1. Instale el sinfín en el molino. En el eje del sinfín, monte el disco de extrusión y la boquilla de llenado de salchichas. Ajuste la tuerca del molinillo con la mano (Fig. 1)
2. Inserte y gire el cuerpo de la picadora en sentido antihorario para que quede bien sujetado.
3. Inserte el alimentador.
4. Ate un extremo de la tripa. Ponga el otro en la boquilla de llenado.
5. Encienda el artefacto con el botón del regulador (4). Seleccione la velocidad deseada.
6. Ponga la mezcla picada en el orificio de entrada y llene la tripa gradualmente. No empuje demasiado fuerte para evitar sobrecargar el motor.
7. Tenga cuidado de no presurizar aire en la tripa. La longitud recomendada de las salchichas es de 10 a 15 cm. Cierre las salchichas con un nudo.
8. Luego de terminar, puede retirar los restos de los alimentos empujándolos con trozos de pan.



Fig. 1

### Rellenado de albóndigas

1. Instale el sinfín en el molino. En el eje del tornillo monte el disco de extrusión y el casquillo para preparar albóndigas. Ajuste la tuerca del molinillo (Fig. 1)
2. Inserte y gire el cuerpo de la picadora en sentido antihorario para que quede bien sujetado.
3. Inserte el alimentador.
4. Encienda el artefacto con el botón del regulador (4). Seleccione la velocidad deseada.
5. Ponga la mezcla picada en el orificio de entrada. No empuje demasiado fuerte para evitar sobrecargar el motor.
6. De la forma deseada a la mezcla.
7. Luego de terminar, puede retirar los restos de los alimentos empujándolos con trozos de pan.



Fig. 1

### Preparación de confitería

1. Instale el sinfín en el molino. En el eje del tornillo monte el disco de extrusión y el casquillo para preparar confitería. Ajuste la tuerca del molinillo (Fig. 1)
2. Inserte y gire el cuerpo de la picadora en sentido antihorario para que quede bien sujetado.
3. Inserte el alimentador.
4. Monte en la tuerca el molde para confitería con varios perfiles.
5. Encienda el artefacto con el botón del regulador (4). Seleccione la velocidad deseada.
6. Ponga la masa en el orificio de entrada. No empuje demasiado fuerte para evitar sobrecargar el motor.



Fig. 1

**Nota:** Recomendamos sostener la masa en la forma deseada con la mano para que no se rompa.

### Rallador

#### IMPORTANTE

No intente usar estas funciones al mismo tiempo que la picadora o la licuadora.

1. Corte los alimentos en trozos, de unos 20x20x60 mm de tamaño para que puedan entrar por el orificio. Los alimentos no deben tener huesos ni partes duras. Las partes duras pueden detener el motor. Si el motor se detiene, apague y desenchufe el artefacto de inmediato. Desmonte el rallador. Si el motor se detiene automáticamente, elimine la causa. Para continuar, deje que el motor se enfríe.
2. Encienda el artefacto y ponga el regulador de velocidad (4) en 5.
3. Use un empujador para cargar los alimentos.
4. Luego de terminar, ponga el regulador de velocidad (4) en OFF y desenchufe el artefacto.
5. El tiempo máximo de rallado es 5 minutos.

#### Armar el rallador

- Retire la cubierta delantera (Fig. 1).
- Inserte y gire el cuerpo del rallador en sentido antihorario para que quede bien sujetado (Fig. 2).
- Ponga un recipiente para los alimentos debajo del rallador.
- Enchufe el artefacto.
- Ponga el regulador de velocidad en 5. Ponga los alimentos en el cargador utilizando un empujador.
- Luego de usar, apague y desenchufe el artefacto.
- Presione el botón para sujetar el rallador (Fig. 1). Gire el rallador en sentido horario y desmóntela (Fig. 3).
- Coloque la cubierta delantera.

1. Rallador de verduras fino
2. Rallador de verduras grueso
3. Rallador para rodajas gruesas
4. Rallador para rodajas finas
5. Rallador de patatas



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar desenchufe el artefacto.
- No sumerja la base con el motor.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Para limpiar el exterior de las cubiertas, use solo un trapo húmedo.

### Recipiente y accesorios ADVERTENCIA

- Los accesorios y el recipiente pueden lavarse en un lavavajillas.
- Las demás partes no son aptas para lavavajillas.
- Las partes en contacto con alimentos pueden lavarse con detergente.
- Antes de volver a usar, deje secar bien las partes.
- Luego de secar, aplique una pequeña cantidad de aceite vegetal en la superficie del recipiente y retire los accesorios.

## SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

## PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- Dé preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los artefactos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

### Reciclaje del artefacto al final de su vida útil



El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultado de la liquidación incorrecta del producto. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.

## Mulțumire

Vă mulțumim pentru cumpărarea produsului marca Concept și vă dorim să fiți mulțumiți de produsul nostru pe întreaga durată de utilizare a acestuia.

Înainte de prima utilizare citiți cu atenție și în întregime manualul de utilizare și păstrați-l pentru o consultare ulterioară. Asigurați-vă că și celelalte persoane care vor folosi produsul sunt familiarizate cu instrucțiunile prezentate în prezentul manual.

Parametrii tehnici	
Tensiune	220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere consumată	1200 W
Nivel zgomot	85 dB(A)
Durata de funcționare neîntreruptă	Frământare (KB max.) 10 min
	Tocare (KB max.) 5 min
	Batere (KB max.) 5 min
	Mixare (KB max.) 2 min

## INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SECURITATEA

- Nu utilizați aparatul în alt mod decât cel descris în prezentul manual.
- Înainte de prima utilizare îndepărtați de pe aparat întregul material de ambalare și materialele de marketing.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe eticheta aparatului.
- Nu lăsați aparatul fără supraveghere în timp ce este pornit, eventual racordat la priza de curent electric.
- Scoateți aparatul din priză când nu este utilizat.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți niciodată de cablu, ci prindeți de ștecăr și scoateți-l prin tragere.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să manipuleze cu aparatul, folosiți-l în afara accesului acestora.
- Persoanele cu capacitatea motrică și percepția simțului redusă, cu capacitatea intelectuală insuficientă sau persoanele nefamiliarizate cu deservirea trebuie să folosească aparatul doar sub supravegherea unei persoane responsabile și familiarizate cu deservirea.
- Acordați atenție sporită la folosirea aparatului în apropierea copiilor.
- A nu se permite folosirea aparatului drept jucărie.
- Cablul nu are voie să atârne peste muchia blatului de lucru, în locul unde copiii ar putea să ajungă la acesta.

- Nu folosiți aparatul în aer liber sau pe suprafețe umede, există pericol de electrocutare.
- Nu folosiți alte accesorii decât cele recomandate de către producător.
- Nu folosiți niciodată aparatul care are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorate, asigurați neîntârziat eliminarea defectului de către un service autorizat.
- Nu trageți și nu transportați aparatul ținând de cablul de alimentare.
- Păstrați aparatul la distanță față de sursele de căldură precum calorifere, cuptoare ș.a.m.d. Feriți-l de radiațiile solare directe sau umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză înaintea montării accesoriilor, a curățării sau în caz de defecțiune.
- Aparatul este potrivit doar pentru utilizare casnică, nu este destinat uzului comercial.
- Nu cufundați cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul în apă și nici într-un alt lichid.
- Verificați aparatul și cablul electric în mod regulat pentru a depista eventualele deteriorări. Nu porniți aparatul dacă este defect.
- Nu atingeți componentele în mișcare în timp ce aparatul funcționează.
- La utilizarea aparatului a se evita contactul părului, degetelor și a îmbrăcămintei cu elementele în mișcare ale aparatului.
- La manipulare cu adaptoare acordați o atenție sporită, cuțitele sunt foarte ascuțite și pot provoca rănirea.
- Accesoriiile aparatului nu trebuie folosite în cuptorul cu microunde.
- Anumite componente pot continua să se miște o vreme imediat după ce motorul a fost oprit și cablul de alimentare a fost scos din priză. Așteptați până când mișcarea se oprește complet.
- Folosiți aparatul doar pentru procesarea alimentelor.
- Temperatura maximă permisă a alimentelor procesate este de 80°C. Nu folosiți aparatul pentru alimente foarte fierbinți!
- Nu reparați aparatul prin forțe proprii. Apelați la un service autorizat.
- Nu lăsați niciodată aparatul pornit fără supraveghere.
- Nu eliminați niciodată întrerupătoarele de siguranță.
- Nu puneți alimentele în cârligele aflate în rotație, la funcționarea aparatului.
- Puneți aparatul pe o suprafață netedă, dreaptă și stabilă.

- Nu introduceți ștecărul în priză fără ca toate accesoriile necesare să fie montate.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoanele cu dizabilități fizice sau capacitate mentală redusă sau experiență și cunoștințe insuficiente, dacă sunt supravegheate sau au fost familiarizate cu folosirea aparatului în siguranță și realizează eventualele pericole. Curățarea și întreținerea efectuată de către utilizator nu poate fi făcută de către copii care nu au vârsta de peste 8 ani și nu sunt supravegheați. Copiii sub 8 ani trebuie să mențină distanța de siguranță față de aparat și cablu de alimentare. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat de către persoanele cu dizabilități fizice sau capacitate mentală redusă sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, doar dacă sunt supravegheate sau au fost familiarizate cu folosirea aparatului în siguranță și realizează eventualele pericole. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

**În cazul în care nu respectați instrucțiunile producătorului, o eventuală reparație nu poate fi considerată ca și reparație de garanție.**

## DESCRIEREA PRODUSULUI

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Capac față                     | 9 Partea inferioară a aparatului |
| 2 Braț                           | 10 Recipient                     |
| 3 Capac spate                    | 11 Cârlig de frământat           |
| 4 Regulator viteză               | 12 Paletă de amestecare          |
| 5 Partea superioară a aparatului | 13 Răzătoare                     |
| 6 Capacul vasului                | 14 Mașină de tocat               |
| 7 Paletă tel                     | 15 Mixer                         |
| 8 Buton de deblocare             |                                  |



## MANUAL DE UTILIZARE

### Batere, frământare și mixare

#### IMPORTANT

- În cazul în care capacul spate nu va fi pus la loc, aparatul nu va funcționa.
- NU ÎNCERCAȚI să folosiți această funcție simultan cu tocarea sau mixarea.

1. Puneți vasul de amestecare în suport și rotiți în sensul acelor de ceasornic până ce intră la loc.
2. Pentru ridicarea brațului apăsați butonul de deblocare (8) și în același timp, prin tragere ușoară în sus, ridicați brațul.
3. Puneți capacul vasului (6) și rotiți în sensul acelor de ceasornic, până ce intră în poziția corectă.
4. Fixați paleta necesară pe arbore, apăsați ușor contra arcului și prin rotire ușoară fixați, până ce paleta nu intră la loc.
5. Acum introduceți ingredientele. Nu depășiți cantitatea maximă admisibilă de ingrediente, care este de 1,1 kg.
6. Eliberați brațul cu ajutorul butonului de deblocare (8) și rabatați brațul prin apăsare ușoară în jos.
7. Introduceți ștecărul în priză.
8. Porniți aparatul cu ajutorul butonului de reglare a vitezei (4) la viteza între 1 și 5 (în funcție de tipul aluatului pe care îl pregătiți).
9. Funcționare cu impulsuri (frământare cu intervale scurte): rotiți cu regulatorul de viteză în poziția „PULSE”. La eliberarea întrerupătorului acesta se întoarce automat în poziția „OFF”.
10. După terminarea amestecării rotiți cu regulatorul de viteză (4) în poziția „OFF”. După aceasta scoateți ștecărul din priză.
11. Apăsați butonul de deblocare (8) și în același timp, prin tragere ușoară în sus, ridicați brațul.
12. Acum puteți să scoateți vasul.
13. Goliți conținutul din vas cu ajutorul unei spatule.
14. Curățarea este descrisă în capitolul „Curățare”.

**Reglarea treptelor de viteză și folosirea paletelor. Cantitatea maximă de amestec nu trebuie să depășească 1,1 kg.**

Viteza	Utilizare	Tipul amestecului
1-2	Cârlig de frământat	Amestecuri dense (de ex. aluat de pâine, pizza, aluaturi dospite)
3-4	Paletă de amestecare	Amestecuri cu densitate medie (de ex. aluat pentru clătite, aluaturi frecate, creme de unt)
5	Paletă tel	Amestecuri ușoare (de ex. cremă, albuș de ou, budincă)
Pulse	Paletă tel	Batere de scurtă durată (de ex. cremă de frișcă)

#### MENȚIUNE:

**Nu depășiți durata de funcționare neîntreruptă (KB max.), vezi tabelul cu parametri tehnici. Înainte de altă reutilizare lăsați motorul oprit cel puțin 20 min.**

**Mixer****IMPORTANT**

NU ÎNCERCAȚI să folosiți această funcție simultan cu tocare sau amestecare.

1. Nu racordați aparatul la rețea până ce vasul nu este fixat în mixer în poziția corectă.
2. Înaintea scoaterii vasului din mixer, scoateți ștecărul din priză.
3. Alimentele mixate în vas nu trebuie să depășească temperatura de 80 °C.
4. Pentru a evita vărsarea, nu depășiți 1,5 litri de lichid în vasul mixerului.
5. Atenționare: Nu îndepărtați niciodată capacul vasului de mixare în timpul mixării.
6. Nu folosiți mixerul mai mult de 2 min.

**Funcții**

Mixerul poate fi folosit pentru mixare și amestecare. Poate fi folosit de ex. pentru pregătirea supei, sosului, cocktailului cu lapte, hranei pentru copii, mixarea legumelor, fructelor ș.a.m.d. Pentru o funcționare mai ușoară, înainte de introducerea în vas, tăiați alimentele în bucăți mici.

**Manual de utilizare a mixerului**

- Desprindeți capacul spate (fig. 1).
- Introduceți alimentul în vasul din sticlă.
- Puneți capacul pe vasul din sticlă.
- Puneți piesa de măsurare în capacul vasului și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic.
- Puneți vasul de mixare pe mixer și rotiți-l contra acelor de ceasornic (fig. 2).
- Introduceți ștecărul în priză.
- Treceți regulatorul de viteză în poziția dorită 5 / P.
- Opriti aparatul și decuplați-l de la rețea.
- Desprindeți piesa de măsurare cu capacul.
- Desprindeți alimentele lipite pe partea interioară a vasului cu o spatulă moale. Țineți spatula la o distanță de siguranță față de cuțite.
- Pentru desprinderea vasului de mixare rotiți vasul în sensul acelor de ceasornic.
- Pentru desprinderea piesei de măsurare rotiți contra sensului acelor de ceasornic.

**SUGESTII**

- Adăugați alimente doar atunci când aparatul este oprit. Prin îndepărtarea piesei de măsurare de pe capac pot fi adăugate alimente atunci când aparatul funcționează.
- Din când în când trebuie oprit aparatul și trebuie îndepărtate alimentele lipite pe partea interioară a vasului.



fig. 1



fig. 2

**Mașină de tocat****IMPORTANT**

Nu încercați să folosiți această funcție simultan cu mixare sau zdrobire!

1. Tăiați în bucăți carnea dezosată. Aproximativ la mărimea de 20×20×60 mm, în așa fel încât să intre ușor în orificiul de alimentare.
2. Alimentul introdus ar trebui să nu conțină oase și alte părți dure. Oasele ar putea cauza oprirea motorului. În cazul în care se ajunge la oprirea motorului, opriti imediat aparatul și deconectați-l de la rețea. Demontați întregul ansamblu al mașinii de tocat carnea. Dacă motorul se oprește automat, eliminați cauza opririi. După răcirea motorului se poate continua.
3. Porniți aparatul cu ajutorul butonului de reglare a vitezei (4) la treapta de viteză 5.
4. Introduceți alimentele în gura de alimentare doar cu ajutorul împingătorului.
5. După terminarea tocării rotiți cu regulatorul de viteză (4) în poziția „OFF” și scoateți ștecărul din priză.
6. Durata maximă de tocare cu funcționare neîntreruptă este de 5 min.

**Instrucțiuni de asamblare a mașinii de tocat**

- Desprindeți capacul frontal (fig. 1).
- Amplasati corpul mașinii de tocat și rotiți contra acelor de ceasornic, în așa fel încât siguranța să blocheze rigid acest element (fig. 2). Puneți tava de alimentare pe corpul mașinii de tocat.
- Puneți vasul pentru carne sub mașina de tocat.
- Fixați tava de alimentare pe corpul mașinii de tocat (fig. 3).
- Introduceți ștecărul în priză.
- Treceți comandă de viteză în poziția 5. După aceasta introduceți alimentul pe tavă, iar cu ajutorul împingătorului împingeți alimentul în gura de alimentare.
- După folosire opriti aparatul și decuplați-l de la rețea.
- Apăsati butonul de blocare a mașinii de tocat (vezi fig. 1). Rotiți mașina de tocat în sensul acelor de ceasornic și scoateți întregul ansamblu al mașinii de tocat (fig. 4).
- Puneți capacul frontal.



Buton de eliberare

fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4

### Umplerea cârnaților

1. Introduceți melcul în corpul mașinii de tocat. Montați pe axul melcului discul de presare și pâlnia pentru umplerea cârnaților. Strângeți cu mână piulița mașinii de tocat (fig. 1).
2. Amplasați corpul mașinii de tocat și rotiți contra acelor de ceasornic în așa fel încât siguranța să fixeze rigid această parte.
3. Puneți tava de alimentare pe corpul mașinii de tocat.
4. Legați mațul la un capăt. Puneți capătul rămas liber pe pâlnia de umplere.
5. Porniți aparatul cu ajutorul de reglare (4). În funcție de necesitate alegeți viteza.
6. Introduceți în gura de alimentare conținutul tocat și umpleți treptat mațul. Nu apăsați cu forță pe împingător pentru a nu se ajunge la suprasolicitarea aparatului.
7. Aveți grijă ca la umplerea mațului să nu presați și aer în acesta. Lungimea recomandată a unui cârnaț este de 10-15 cm. Terminați cârnații prin legare cu nod folosind un șnur.
8. La sfârșit puteți împinge restul de alimente din pâlnie prin introducerea a câteva bucăți de pâine.



fig. 1

### Prepararea chiftelelor

1. Introduceți melcul în corpul mașinii de tocat. Montați discul de presare și brățara pentru chiftele pe axul melcului. Strângeți piulița mașinii de tocat (fig. 1).
2. Amplasați corpul mașinii de tocat și rotiți contra acelor de ceasornic în așa fel încât siguranța să fixeze rigid această parte.
3. Puneți tava de alimentare pe corpul mașinii de tocat.
4. Porniți aparatul cu ajutorul de reglare (4). În funcție de necesitate alegeți viteza.
5. Introduceți amestecul tocat în gura de alimentare. Nu apăsați cu forță pe împingător pentru a nu se ajunge la suprasolicitarea aparatului.
6. Dați formă dorită amestecului presat.
7. La sfârșit puteți împinge restul de alimente din pâlnie prin introducerea a câteva bucăți de pâine.



fig. 1

### Prepararea prăjiturilor

1. Introduceți melcul în corpul mașinii de tocat. Montați discul de presare și brățara pentru prăjituri pe axul melcului. Strângeți piulița mașinii de tocat (fig. 1).
2. Amplasați corpul mașinii de tocat și rotiți contra acelor de ceasornic în așa fel încât siguranța să fixeze rigid această parte.
3. Puneți tava de alimentare pe corpul mașinii de tocat.
4. Introduceți în piulița forma pentru prăjituri cu profil de diferite forme.
5. Porniți aparatul cu ajutorul de reglare (4). În funcție de necesitate alegeți viteza.
6. Introduceți aluatul în orificiul de alimentare. Nu apăsați cu forță pe împingător pentru a nu se ajunge la suprasolicitarea aparatului.



fig. 1

**Notă:** Aluatul presat, în forma dorită, recomandăm a se sprijini cu mâna, pentru a nu se rupe.

### Răzătoare

#### IMPORTANT

Nu încercați să folosiți această funcție simultan cu mașina de tocat, mixare sau zdrobire!

1. Tăiați alimentele în bucăți. Aproximativ la mărimea de 20×20×60 mm, în așa fel încât să intre ușor în orificiul de alimentare. Alimentul introdus ar trebui să nu conțină părți dure. Părțile dure ar putea cauza oprirea motorului. În cazul în care se ajunge la oprirea motorului, opriți imediat aparatul și deconectați-l de la rețea. Demontați întregul ansamblu al răzătoarei. Dacă motorul se oprește automat, eliminați cauza opririi. După răcirea motorului se poate continua.
2. Porniți aparatul cu ajutorul butonului de reglare a vitezei (4) la treapta de viteză 5.
3. Introduceți alimentele în gura de alimentare doar cu ajutorul împingătorului.
4. După terminarea tocării rotiți cu regulatorul de viteză (4) în poziția „OFF” și scoateți ștecărul din priză.
5. Durata maximă de radere cu funcționare neîntreruptă este de 5 min.

#### Instrucțiuni de asamblare a răzătoarei

- Desprindeți capacul frontal (fig. 1).
- Amplasați și rotiți cu corpul răzătoarei contra acelor de ceasornic, în așa fel încât siguranța să blocheze rigid acest element (fig. 2).
- Puneți vasul pentru alimentele rase sub răzătoare.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Puneți comanda de viteză în poziția 5. După aceasta introduceți alimentul pe tavă de alimentare și cu ajutorul împingătorului a împingeți alimentul în gura de alimentare.
- După folosirea opriți aparatul și decuplați-l de la rețea.
- Apăsați butonul de blocare a răzătoarei (vezi fig. 1). Rotiți răzătoarea în sensul acelor de ceasornic și scoateți întregul ansamblu al răzătoarei (fig. 3).
- Puneți capacul frontal.

1. Răzătoare fină pentru legume
2. Răzătoare grosieră pentru legume
3. Răzătoare pentru felii groase
4. Răzătoare pentru felii sibțiri
5. Răzătoare de cartofi



Buton de eliberare

fig. 1



fig. 2



fig. 3



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înaintea curățării deconectați cablul de alimentare de la priză.
- Nu cufundați niciodată baza cu motor în apă!
- Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- Pentru curățarea carcasei exterioare ar trebui să se folosească doar o lavetă umedă.

### Recipientul și accesoriile

#### ATENȚIONARE

- Paletele și vasul pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Celelalte piese nu sunt potrivite pentru spălare în mașină de spălat vase.
- Părțile care vin în contact cu alimentele pot fi spălate cu apă cu săpun.
- Înaintea reasamblării lăsați componentele să se usuce bine.
- După uscarea aplicați o cantitate mică de ulei vegetal pe suprafața vasului și adaptoarele amovibile (discurile) mașinii de tocat.

## SERVICE

Întreținerea cu caracter mai amplu sau reparația care necesită intervenție la părțile interioare ale produsului, trebuie făcute de un service de specialitate.

## PROTECȚIA MEDIULUI

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia de la aparat poate fi predată la un centru de colectare a deșeurilor sortate.
- Pungile din polietilenă (PE) a se preda la un centru de colectare a materialelor în vederea reciclării.

### Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de viață



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți contribui la prevenirea impactului negativ asupra mediului și a sănătății umane, care ar fi cauzate prin eliminare necorespunzătoare. Informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale competente, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau în magazinul unde ați cumpărat produsul.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază relevante ale Directivei UE.

Modificările textului, a designului și a specificațiilor tehnice pot fi efectuate fără o atenționare prealabilă, și ne rezervăm dreptul la efectuarea acestora.

CZ

Záruční podmínky

SK

Záručné podmienky

PL

Karta gwarancyjna

HU

Garanciális feltételek

LV

Garantijas talons

EN

Warranty Certificate

DE

Garantiebedingungen

FR

Conditions de garantie

IT

Condizioni di garanzia

ES

Condiciones de garantía

RO

Condiții de garanție

## Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

## Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytykané vady a provede volbu reklamačního nároku.

## Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součástí vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součástí, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamacе včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamacе výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Česká republika  
 IČO 13216660  
 tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

## Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

## Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

## Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácia výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným poriadkom prepravcu.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: [info@my-concept.sk](mailto:info@my-concept.sk)  
www: [www: www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

## Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predeja:	Pečiatka a podpis predejca:

## Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłeski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

## Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

## Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

## Producent:

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Česká republika  
 IČO 13216660  
 tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
 email: [serwis@my-concept.cz](mailto:serwis@my-concept.cz)  
 www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## Importer:

CONCEPT POLSKA sp. z o. o.  
 ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
 tel.: +48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
 email: [serwis@my-concept.pl](mailto:serwis@my-concept.pl)  
 www: [www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

## Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com) címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifzetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítványozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

### Gyártó

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Cseh Köztársaság  
 tel: +420465471400  
 fax: +420 465 473 304  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

**Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecināšie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

### Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztira un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

### Ražotājs:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Piegādātājs:

SIA Verners VT  
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073  
Latvija  
tālr.: +371 67 021 021  
fakss: +371 67 021 000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv)  
www: [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

### Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

## Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

## Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

## Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

## Manufacturer

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 400  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

**DE GARANTIEBEDINGUNGEN****Garantie**

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

**Geltendmachung der Reklamation**

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garanzzeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

**Reklamationsverfahren**

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

**Anm.:** Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

**Hersteller:**

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Tschechische Republik  
 Ident.-Nr.: 13216660  
 Tel.: +420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,  
 E-Mail: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

**Produktdetails**

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:



## Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La garantie est exclue si (notamment) :

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit indiquées dans le manuel d'emploi n'ont pas été respectées,
- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention par un tiers
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple : accumulateurs, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

## Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

## Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit et dans un délai prévu.

Si cela n'est pas disproportionné en tenant compte la nature du défaut, le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans vice (remplacement), ou si le défaut ne concerne qu'une partie du produit, demander le changement de cette dernière. Si la demande du remplacement du produit et de sa partie est disproportionnée en tenant compte la nature du défaut, notamment si le défaut est réparable, le consommateur a le droit de demander une réparation à titre gratuit.

S'il s'agit d'un défaut irréparable ou si le consommateur a le droit de demander un remplacement du produit ou de sa partie, mais le remplacement n'est pas réalisable, par exemple due à l'épuisement des stocks, le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit (remplacement) ou le remplacement d'une partie du produit en cas d'un défaut réparable si le produit ne peut pas être utilisé pour l'existence répétitive du défaut après la réparation ou pour le nombre de défauts importants. Dans un tel cas le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Si le produit n'est pas retourné (le contrat de vente annulé) ou si le consommateur n'applique pas son droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans défauts (remplacement), de demander un remplacement d'une partie ou de sa réparation, il peut demander le remboursement approprié. Le consommateur a le droit de demander le remboursement également dans le cas où il s'avère impossible de livrer un nouveau produit sans défauts, de remplacer une partie du produit ou de réparer le produit, ou si la réparation n'est pas réalisée dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvriers.

## Détails du produit

Modèle :	
Numéro de série:	
Date de l'achat :	Cachet et signature du vendeur :

Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit.

Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur ou le service d'assistance autorisé et le consommateur.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

**Note :** La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

## Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 République tchèque  
 TVA n° 13216660  
 tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www.my-concept.co](http://www.my-concept.co)

## CONDIZIONI DI GARANZIA

## Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso del prodotto stesso;
- il danneggiamento è di natura meccanica termica, chimica o elettrica, tipo cortocircuito, oppure è stato causato dalla sovratensione nella rete;
- il difetto è stato causato da un intervento inopportuno da parte di un terzo;
- il difetto è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- le alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

## Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

## Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure se il difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irreparabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recedere dal contratto).

Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recessione dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora non gli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto.

## Dettagli sul prodotto

Modello:	
Numero di matricola:	
Data di vendita:	Timbro e firma del produttore:

La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo, salve le pattuizioni diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

**Nota:** La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

## Produttore:

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Repubblica Ceca  
 C.F. 13216660  
 tel.: + 420.465.471.400, fax: +420.465.473.304.  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

La garantía no es válida en caso de que (en particular):

- que no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircuitos, sobretensión en la red o de una instalación incorrecta,
- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- tratarse de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- haber concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no cubre los objetos proporcionados gratuitamente junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

### Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

### Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

De no ser desproporcionado a la naturaleza del defecto, el consumidor podrá exigir la entrega de un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o, si el defecto se relacionase a un componente del producto, podrá exigir el reemplazo de dicho componente. Sin embargo, si el reemplazo del producto o su componente fuese desproporcionado a la naturaleza del defecto, en especial si el defecto pudiese ser corregido sin demora, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo.

Si se tratase de un defecto no corregible, o si el consumidor tuviese derecho al reemplazo del producto o su componente, pero dicho reemplazo no fuese posible, por ej. debido a que el producto estuviese agotado, el consumidor tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

El consumidor tiene derecho a recibir un nuevo producto (reemplazo) o partes del mismo, incluso en caso de defectos que sean reparables si no fuese posible utilizar el objeto apropiadamente debido a un defecto recurrente luego de su reparación o a un número mayor de defectos. En tal caso, el consumidor también tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

Si el consumidor no devolviese el producto (rescisión de contrato) o no ejerciese su derecho a recibir un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o un reemplazo de un componente del mismo, o a que el producto sea reparado, podrá exigir un descuento razonable. El consumidor tendrá derecho a un descuento razonable también en caso de que no sea posible: entregarle un nuevo producto sin defectos, el reemplazo de un componente del producto, la reparación del producto o que la situación no pueda ser remediada en un plazo razonable o que esto le haya causado al consumidor dificultades considerables.

El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato o dentro de los tres días hábiles en casos complicados. Este plazo no incluirá el periodo razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto.

La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (renunciar al contrato), el consumidor está obligado a devolver también los accesorios y todos la documentación entregada con el mismo.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

Nota: La reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

### Fabricante

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,  
República Checa  
CIF 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Detalles del producto

Modelo:	
Número de serie:	
Fecha de venta:	Sello y firma del vendedor:

## RO CONDIȚII DE GARANȚIE

### Garanție

Producătorul (eventual importatorul) răspunde de faptul că produsul este în conformitate cu legislația și îndeplinește cerințele stabilite de normele tehnice aferente. De asemenea răspunde pentru faptul că produsul are caracteristicile pe care producătorul le-a descris în documentele legate de produs sau pe care consumatorul le-a presupus, ținând cont de natura produsului și pe baza reclamei producătorului, fiind responsabil și pentru faptul că produsul se potrivește scopului pe care producătorul l-a menționat sau pentru care se folosește un astfel de produs.

Termenul de garanție pentru calitatea produsului este de 24 luni de la preluarea produsului de către consumator.

Garanția nu include uzura produsului cauzată de utilizarea normală a acestuia. Consumatorul nu beneficiază de dreptul de garanție dacă înaintea preluării produsului a știut că produsul are defecțiuni sau dacă a cauzat el însuși defectul.

Garanția este exclusă în cazurile în care (în special):

- nu au fost respectate condițiile de instalare, exploatare și servirea a produsului, care sunt menționate în manualul de utilizare,
- defecțiunea a apărut din cauza deteriorării mecanice, termice sau chimice, prin scurtcircuitare, supratensiune în rețea sau instalare incorectă,
- defecțiunea a apărut prin intervenirea neautorizată a unei persoane terțe,
- defecțiunea a apărut la o calamitate naturală,
- defecțiunea a apărut ca urmare a unei întrețineri insuficiente sau necorespunzătoare, în contradicție cu manualul de utilizare, inclusiv defecțiunile cauzate de depunerile de apă și altele,
- a apărut modificarea culorii suprafețelor de încălzire sau zgărierea suprafețelor prin folosirea obișnuită,
- este vorba de modificările de aspect și funcționalitate cauzate de radiații solare, radiații termice sau de depunerile de apă sau altele,
- expiră durata de viață a unor părți ale produsului, de ex. a acumulatorului, becurilor etc.

Garanția nu include obiectele care au fost oferite gratuit împreună cu produsul (cadouri, obiecte de promovare, etc.).

### Valorificarea reclamației

Reclamarea defecțiunii produsului trebuie valorificată fără o întârziere inutilă după depistarea acesteia, cel târziu însă înainte de expirarea perioadei de garanție.

Reclamarea produsului se valorifică de către consumator la vânzătorul la care a achiziționat produsul, eventual la oricare dintre service-uri autorizate a căror listă face parte din livrarea produsului, eventual care este menționat pe internet la adresa [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

În cazul unei reclamații a produsului, acesta trebuie curățat în mod corespunzător și ambalat în siguranță, pentru a se evita deteriorarea la transportul acestuia în service-ul autorizat, în cazul în care produsul nu este predat personal.

Consumatorul are obligația de a dovedi încheierea contractului de vânzare-cumpărare prin prezentarea unui document de achiziționare a acestuia.

În același timp, la reclamația produsului consumatorul descrie defecțiunile reclamate și efectuează opțiunea dreptului la reclamare.

### Soluționarea reclamației

În cazul în care este vorba de o defecțiune care poate fi eliminată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită, la timp și reglementară a defecțiunii.

Dacă acest lucru nu este posibil, ținând cont de natura defecțiunii, consumatorul poate solicita livrarea unui produs nou fără defecțiuni (schimb), sau dacă defecțiunea este legată doar de o piesă a produsului, schimbul unei astfel de piese. Dacă însă, având în vedere natura defecțiunii, mai ales când defecțiunea poate fi eliminată fără întârziere, cerința de schimbare a produsului sau a componentei acestuia este neadekvată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită a defecțiunii.

În cazul în care este vorba de o defecțiune care nu poate fi eliminată, eventual în cazul în care consumatorul are dreptul la schimbul produsului sau a componentei acestuia însă acest schimb nu este posibil, de ex. din motivul neexistenței acestui produs, consumatorul este îndreptățit să returneze produsul (reziliere la contract).

Consumatorul are dreptul la livrarea unui produs nou (schimb) sau la înlocuirea componentei produsului și în cazul în care defecțiunea poate fi eliminată, însă produsul nu poate fi folosit reglementar din cauza defecțiunilor repetate ale defecțiunii reparate sau în cazul unui număr mai mare de defecțiuni. În aceste cazuri consumatorul are dreptul la returnarea produsului (rezilierea la contract).

Dacă nu se ajunge la returnarea produsului (rezilierea la contract) sau dacă consumatorul nu valorifică dreptul de livrare a unui produs fără defecțiuni (schimb), la înlocuirea componentelor acestuia sau la repararea produsului, poate solicita o reducere adecvată. Consumatorul are dreptul la o reducere adecvată și în cazul în care nu-i poate fi livrat un produs nou fără defecțiuni, nu poate fi înlocuită componenta sau produsul reparat, precum și în cazul în care nu se ajunge la remediere într-un timp adecvat sau remedierea ar cauza consumatorului probleme semnificative.

Vânzătorul, service-ul autorizat sau muncitorul desemnat de acesta va hotărî despre reclamație imediat, în cazurile complicate în termen de trei zile lucrătoare. Această perioadă nu include perioada adecvată, în funcție de tipul produsului, necesară evaluării profesionale a defecțiunii.

### Date despre produs

Model:	
Numărul de fabricație:	
Data vânzării:	Ștampila și semnătura unității de vânzare:

Reclamația, inclusiv eliminarea defecțiunii, trebuie soluționată fără amânare inutilă, cel târziu în 30 de zile de la valorificarea reclamației, dacă vânzătorul sau service-ul autorizat care soluționează reclamația nu au convenit cu consumatorul asupra unei perioade mai lungi.

La returnarea produsului (rezilierea la contract) consumatorul trebuie să returneze de asemenea accesoriile produsului și toate documentele livrate împreună cu produsul.

Consumatorul nu are dreptul la livrarea pieselor și a componentelor defecte, care au fost înlocuite în cadrul reparației produsului.

Celelalte drepturi ale consumatorului, legate de achiziționarea produsului, nu sunt afectate de aceste condiții de garanție.

**Notă:** Reclamațiile produsului deteriorat în timpul transportului sunt reglementate de regulamentul de reclamații al transportatorului.

### Producător

Jindřich Valenta - Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,  
 Republica Cehă  
 CUI 13216660  
 tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

- CZ** Seznam servisních míst
- SK** Zoznam servisných stredisiek
- PL** Wykaz punktów serwisowych
- HU** Szolgáltatók listája
- HR** Popis uslužnih mjesta
- RO** Lista unităților service

**Česká republika**

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/Fax	E-mail
Jindřich Valenta CONCEPT	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 400 465 473 304	servis@my-concept.cz

**Slovenská republika**

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/Fax	E-mail
SERVIS ABC s.r.o.	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	info@servisabc.sk
D-J service s.r.o.	Šebastovská 2530/5	080 06	Prešov	051/7767666	djservis@djservis.net
HOSPOL elektro spol. s r.o.	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	hospol@hospol.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	tvaservis@tvaservis.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	servis@villamarket.sk
ELSPO BB s.r.o.	Internátna 2318/24	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	objednavky@ elektroobchod-elspo.sk

**Polska**

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
CONCEPT POLSKA sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	servis@my-concept.pl

**Magyarország**

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
ASPICO KFT	Hútóház u. 25.	H-9027	Győr	+36 96 511 291	info@aspico.hu

**Hrvatska**

Ime	Ulica	Poštanski	Grad	Telefon	E-mail
Horvat elektronika d.o.o.	Dravska 8	HR- 40305	Pušćine	+385 040 895 500	servis@horvat-elektronika.hr

**România**

Denumire	Strada	CP	Oraş	Telefon/Fax	E-mail
S.C. DEPANERO S.R.L.	Soseaua Orhideelor Nr.27-29 Sector 1	010953	Bucuresti	0310051784	office@depanero.ro service@depanero.ro

# concept

**CZ**

**Jindřich Valenta – Concept**

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel.: +420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304

[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

**CONCEPT Slovensko s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

**CONCEPT POLSKA sp. z o.o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 713 390 444, Fax: 713 390 414

[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

**ASPICO KFT**

H - 9027 Győr, Hűtőház u. 25.

Tel.: +36 96 511 291, Fax: +36 96 511 293

[info@aspico.hu](mailto:info@aspico.hu)

**LV**

**Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

**HR**

**Horvat elektronika d.o.o.**

Dravska 8, HR-40305 Pušćine

[servis@horvat-elektronika.hr](mailto:servis@horvat-elektronika.hr)

Hotline: +385 040 895 500

**RO**

**S.C. DANTE INTERNATIOANL S.A.**

Soseaua Virtutii, nr. 148, Sector 6, Bucuresti

Tel.: 021.200.52.00, Fax.: 021.200.52.25